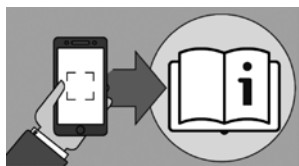


KENWOOD

Important Safety



GB	Important Safety	2-4
NL	Belangrijke Veiligheid	5-7
F	Consignes importantes de sécurité	7-10
D	Wichtige Sicherheitshinweise	10-13
I	Informazioni di Sicurezza importanti	13-16
P	Informações de Segurança Importantes	16-18
E	Instrucciones importantes de seguridad	19-21
CAT	Instruccions importants de seguretat	21-23
DK	Vigtigt om sikkerhed	23-25
S	Viktigt om säkerhet	26-28
N	Viktig sikkerhetsmelding	28-30
SF	Tärkeitä turvaohjeita	30-32
TR	Önemli Güvenlik	32-35
CZ	Důležité bezpečnostní informace	35-37
H	Fontos biztonsági figyelmztetés	37-40
PL	Ważne informacje na temat bezpieczeństwa	40-42
GR	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	43-45
RU	Важно: правила безопасности	46-48
KK	Маңызды қауіпсіздік	48-51
SK	Dôležité bezpečnostné upozornenie	51-53
UK	Важливі заходи безпеки	53-56
AR	تعليمات أمان هامة	٥٩-٥٧



TYPE: FDP22

Safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Before using for the first time, remove all packaging and any labels, including plastic blade covers. Wash the parts: see 'Cleaning'.
- If the plug or cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by Kenwood or an authorised Kenwood repairer in order to avoid a hazard.
- **DO NOT touch the sharp blades.** The blade and disc are very sharp, handle with care. **Always hold by the finger grip at the top, away from the cutting edge, when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.**
- **This appliance is not suitable for processing ice cubes.**
- Before lifting or carrying the appliance by the handle on the lid, always check that the bowl and lid are securely locked in place.
- Ensure the cord is fully unwound before using the appliance.
- **DO NOT process hot ingredients.**
- **Be careful if hot liquid is poured into the food processor bowl as it can be ejected out of the appliance due to sudden steaming.**
- Never leave the appliance unattended when it is operating.
- Do not move appliance whilst in operation.
- Do not exceed the maximum capacities stated in the recommended usage chart.
- **Do not operate your appliance for longer than 30 seconds when processing dough without a rest period. Processing continuously for longer periods can damage your appliance.**
- Always remove the knife blade before pouring contents from the bowl.
- Keep hands and utensils out of the processor bowl whilst connected to the power supply.
- If food needs to be pushed down use a suitable utensil such as a spatula.
- Always switch off the appliance and disconnect from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- CAUTION: Before removing the lid from the bowl wait until the attachment/ blades have completely stopped.
- Never use your fingers to push food down the feed tube. Always use the pusher supplied.
- Do not use excessive force to push food down the feed tube – you could damage your appliance.
- Do not use the lid lock to operate the processor, always use the on/off speed control.
- Do not operate the processor with the both the knife blade and disc fitted. Use only one attachment at a time.
- **This appliance will be damaged and may cause injury if the interlock mechanism is subjected to excessive force.**
- Never use an unauthorised attachment.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'Service and customer care'.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Do not let excess cord hang over the edge of a table or worktop or touch hot surfaces.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.
- Misuse of your processor can result in injury.

Express Serve

- Avoid contact with moving parts. Keep fingers out of the food outlet opening.
- Do not operate without the slinger plate fitted. **If the slinger plate is not fitted food will clog under the plate and not exit the food outlet, resulting in damage to your attachment.**
- If the food is not exiting the food outlet, switch off and check that food is not clogging under the disc and the slinger plate is fitted. Clear any trapped food before continuing to process.
- **Do not run the Express Serve attachment continuously for longer than 2 minutes. Leave to cool for 2 minutes in between each 2 minute operation.**

Cleaning (refer to illustration)

- Always switch off and unplug before cleaning.
- Wipe the power unit with a damp cloth, then dry. Ensure that the interlock area is clear of food debris.
- Do not immerse the power unit in water.
- Handle the blade and cutting discs with care - they are extremely sharp.

Before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your appliance.

Important - Plug and Fuse Information

- The wires in the cord are coloured as follows:
Blue = Neutral
Brown = Live
- If the plug is cut off it must be DESTROYED IMMEDIATELY. An electric shock hazard may arise if an unwanted non-rewireable plug is inadvertently inserted into a socket outlet.
- If the plug supplied with your appliance has a fuse fitted and the fuse fails it must be replaced with one of the same rating.
- For non-rewireable Plug Type G the fuse cover MUST be refitted when replacing the fuse. If the fuse cover is lost then the plug must not be used until a replacement can be obtained. The correct fuse cover is identified by colour and a replacement may be obtained from your Kenwood Authorised Repairer (see Service).

Note:



Plug Type G

- This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

Service and Customer Care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance refer to the 'Troubleshooting Guide' section in the manual or visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Nederlands

Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels, evenals de plastic meshoezen, alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken. Was de onderdelen: zie "Reiniging".
- Als de stekker of het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door Kenwood of een door Kenwood geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden, om gevaar te voorkomen.
- **Raak de scherpe mesjes niet aan.** Het mes en de schijf zijn erg scherp; ga er dus voorzichtig mee om. **Bij het hanteren van de scherpe snijbladen, het legen van de kom en tijdens schoonmaken altijd vasthouden aan de vingergreep aan de bovenkant, weg van de snijkant.**
- **Dit apparaat is niet geschikt voor het verwerken van ijsklontjes.**
- Controleer voordat u het apparaat aan het handvat van het deksel optilt of op die manier gaat dragen, dat de kom en het deksel goed op hun plaats zijn vastgezet.
- Zorg dat het snoer helemaal is afgerold alvorens het apparaat te gebruiken.
- **Verwerk NOOIT hete ingrediënten.**
- **Wees voorzichtig als u hete vloeistof in de foodprocessor giet, aangezien die vanwege plotseling stomen uit het apparaat kan spatten.**
- Laat het apparaat nooit onbeheerd terwijl het aan staat.
- Het apparaat tijdens bedrijf nooit verplaatsen.
- Nooit de opgegeven maximumcapaciteit overschrijden; zie tabel voor aanbevolen gebruik.
- **Laat het apparaat wanneer u deeg verwerkt nooit langer dan 30 seconden draaien zonder een rustpauze. Als u het apparaat langere tijd zonder pauze gebruikt, kan dat schade veroorzaken.**
- Voordat u de inhoud uit de kom giet, dient u altijd eerst het mes te verwijderen.
- Houd uw handen en keukengerei uit de kom van de foodprocessor wanneer de stekker van het apparaat in het stopcontact zit.
- Als voedsel naar beneden moet worden geduwd, gebruik dan een geschikt gereedschap zoals een spatel.
- Schakel het apparaat altijd uit en khaal de stekker uit het stopcontact als het onbeheerd wordt achtergelaten en vóór montage, demontage of reiniging.
- LET OP: Wacht totdat het hulpstuk/de messen helemaal zijn gestopt alvorens het deksel van de kom te verwijderen.
- Gebruik nooit uw vingers om voedsel in de toevoerbuis te duwen. Gebruik altijd de meegeleverde stamper.
- Gebruik nooit overmatige kracht om ingrediënten in de toevoerbuis te duwen. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik nooit de dekselvergrendeling om de foodprocessor te bedienen; gebruik altijd de aan/uit-knop.
- Gebruik de foodprocessor nooit als zowel het mes als de schijf zijn aangebracht. Gebruik slechts één hulpstuk tegelijk.
- **Als teveel kracht wordt uitgeoefend op het vergrendelingsmechanisme, wordt dit apparaat beschadigd en kan het letsel veroorzaken.**
- Gebruik nooit een niet bij het apparaat behorend hulpstuk.

- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat het nakijken of repareren: zie 'Onderhoud en klantenservice'.
- Laat het motorblok, het netsnoer of de stekker nooit nat worden.
- Laat het snoer nooit over de rand van een tafel of werkblad hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Op kinderen moet toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mits ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, en de betrokken risico's begrijpen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld als het apparaat niet correct werd gebruikt, of deze instructies niet werden opgevolgd.
- Misbruik van de foodprocessor kan letsel veroorzaken.

Express Serve

- Vermijd contact met bewegende delen. Houd vingers uit de buurt van de voedseluitlaatopening.
- Gebruik het apparaat niet zonder de slingerplaat. **Als de slingerplaat niet is aangebracht, kan er voedsel ophopen onder de plaat en de opening verstoppen wat vervolgens uw hulpstuk kan beschadigen.**
- Als er geen voedsel uit de uitlaatopening komt, zet het apparaat dan uit en controleer dat er geen voedsel is opgehoopt onder de schijf en dat de slingerplaat is aangebracht. Verwijder opgehoopt voedsel alvorens verder te gaan.
- **Gebruik het Express Serve hulpstuk nooit langer dan 2 minuten aan een stuk. Na elke 2 minuten moet u het apparaat telkens 2 minuten laten afkoelen.**

Reiniging (Zie de afbeelding)

- Zet het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat schoonmaken.
- Veeg het motorblok af met een vochtige doek en droog dat vervolgens af. Zorg ervoor dat het interlockgebied vrij is van voedselresten.
- Dompel het motorblok niet in water onder.
- Wees voorzichtig met het mes en de snijschijven - ze zijn heel erg scherp.

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Controleer of de elektriciteitsvoorziening dezelfde spanning heeft als op de onderkant van het apparaat wordt aangegeven.
- Dit apparaat voldoet aan EG Verordening 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen.

Onderhoud en klantenservice

- Als u problemen ondervindt met de werking van de machine, raadpleegt u de informatie onder 'Problemen oplossen' in deze handleiding of gaat u naar www.kenwoodworld.com.
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center bij u in de buurt gaat u naar www.kenwoodworld.com of naar de specifieke website in uw land.
- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.



BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (AEEA)

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwijderd. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Français

Sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant la première utilisation, retirez tous les emballages et toutes les étiquettes, y compris les protections de lame en plastique. Lavez les pièces : voir « Nettoyage ».
- Si le cordon ou la prise sont endommagés, il faut les faire remplacer, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou un réparateur agréé par Kenwood pour éviter tout accident.
- **NE TOUCHEZ PAS les lames, elles sont tranchantes.** Le couteau et les disques sont très tranchants, à manipuler avec précaution. **Tenez toujours les ustensiles et accessoires par la partie supérieure, loin des zones coupantes, lorsque vous les manipulez, que vous videz le bol ou pendant le nettoyage.**
- **Cet appareil ne permet pas de travailler avec des glaçons.**
- Avant de soulever ou de porter l'appareil par la poignée du couvercle, vérifiez toujours que le bol et le couvercle sont bien solidement enclenchés.
- Vérifiez que le cordon est entièrement déroulé avant d'utiliser l'appareil.
- **Veillez NE PAS MIXER des ingrédients chauds.**

- **Faites attention si vous versez du liquide chaud dans le bol multifonction, car il peut être éjecté de l'appareil sous l'effet soudain de la vapeur.**
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne dépassez pas les capacités maximales données dans le tableau des conseils d'utilisation.
- **Ne faites pas fonctionner votre appareil pendant plus de 30 secondes sans pause lorsque vous travaillez une pâte. Si vous l'utilisez pendant de plus longues périodes, vous risquez d'endommager l'appareil.**
- Veillez toujours à retirer la lame avant de verser le contenu du bol.
- Veillez à garder vos mains et tout ustensile hors du bol tant que l'appareil demeure branché.
- Si vous devez pousser des aliments, utilisez un ustensile approprié tel qu'une spatule.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation lorsque vous devez le laisser sans surveillance et avant d'installer de retirer, ou de nettoyer les accessoires.
- ATTENTION : avant de retirer le couvercle du bol, attendez que l'accessoire/ les lames soient complètement arrêtés.
- Ne poussez jamais la nourriture dans le tube d'alimentation avec les doigts. Utilisez toujours le poussoir fourni avec l'appareil.
- N'exercez pas de force excessive pour pousser la nourriture dans le tube d'alimentation, vous pourriez endommager votre appareil.
- N'utilisez pas le verrouillage du couvercle pour faire fonctionner le bol multifonction, utilisez toujours le bouton.
- N'utilisez pas l'appareil si la lame et le disque sont tous les deux installés. N'utilisez qu'un seul accessoire à la fois.
- **Cette machine sera endommagée et pourrait provoquer des blessures si le mécanisme de verrouillage est soumis à une force excessive.**
- N'utilisez jamais un accessoire non autorisé.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : voir « Service après-vente ».
- Ne mouillez jamais le bloc moteur, le cordon d'alimentation ou la prise.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation dépasser du bord d'une table, du plan de travail ou être en contact avec des surfaces chaudes.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Veuillez garder l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation des appareils, et si elles ont conscience des risques encourus.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou quand les présentes instructions ne sont pas respectées.
- Une mauvaise utilisation de votre appareil peut provoquer des blessures.

Express Serve

- Évitez tout contact avec les pièces mobiles. Maintenez vos doigts hors de l'orifice de sortie des aliments.
- N'utilisez pas l'appareil sans que le disque d'éjection soit installé. **Le non-respect de cette consigne entraîne l'accumulation des aliments sous les disques et les aliments ne sortent pas, entraînant de possibles dommages à votre accessoire.**
- Si les aliments ne sortent pas par la sortie des aliments, éteignez l'appareil et vérifiez que les aliments ne s'accumulent pas sous le disque et que le disque d'éjection est installé. Dégagez tous les aliments coincés avant de poursuivre l'utilisation de l'appareil.
- **Ne faites pas fonctionner l'accessoire Express Serve en continu pendant plus de 2 minutes. Laissez refroidir pendant 2 minutes entre chaque fonctionnement de 2 minutes.**

Nettoyage (voir l'illustration)

- Arrêtez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide, puis séchez. Vérifiez qu'il ne reste aucun débris alimentaire dans la zone de verrouillage.
- N'immergez pas le socle d'alimentation dans l'eau.
- Faites attention quand vous manipulez la lame et les disques éminceurs, ils sont très tranchants.

Avant de brancher l'appareil

- Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond à celle qui est indiquée sur la partie inférieure de votre appareil.
- Cet appareil est conforme au règlement 1935/2004 de la CE sur les matériaux et les articles destinés au contact alimentaire.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, reportez-vous à la section « Guide de dépannage » de ce manuel ou consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Deutsch

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Vor dem ersten Gebrauch die gesamte Verpackung und alle Etiketten entfernen, so auch den Plastikschutz der Klingen. Reinigen der Teile: siehe „Reinigung“.
- Falls Stecker oder Netzkabel beschädigt sind, müssen sie aus Sicherheitsgründen von Kenwood oder einer autorisierten Kenwood-Kundendienststelle ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **NICHT die scharfen Klingen berühren.** Die Messer und Arbeitsscheibe sind sehr scharf. Bitte vorsichtig handhaben. **Beim Handhaben der scharfen Messer, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen immer oben am Fingergriff, weg von den Klingen, anfassen.**
- **Dieses Gerät ist nicht für die Verarbeitung von Eiswürfeln geeignet.**
- Bevor Sie das Gerät am Deckelgriff heben oder tragen, immer zuerst nachprüfen, dass Schüssel und Deckel sicher verriegelt sind.
- Vor der Benutzung des Geräts sicherstellen, dass das Kabel vollständig abgewickelt ist.
- **KEINE heißen Zutaten verarbeiten.**
- **Vorsicht beim Einfüllen von heißer Flüssigkeit in die Schüssel des Multi-Zerkleinerers, denn sie kann durch plötzliche Dampfentwicklung vom Gerät ausgestoßen werden.**
- Das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht vom Platz bewegen.
- Niemals die in der Empfehlungstabelle angegebenen Höchstmengen überschreiten.
- **Beim Verarbeiten von Teig das Gerät nicht länger als 30 Sekunden laufen lassen, ohne eine Pause einzulegen. Bei längerem, ununterbrochenem Betrieb kann Ihr Gerät Schaden nehmen.**
- Vor Entleeren der Schüssel immer das Schlagmesser herausnehmen.
- Hände und Utensilien nicht in die Schüssel des Multi-Zerkleinerers halten, während das Gerät an den Netzstrom angeschlossen ist.

- Wenn Schnittgut nach unten geschoben werden muss, ein geeignetes Utensil, z. B. einen Spatel, verwenden.
- Das Gerät bei Nichtgebrauch und vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen oder Reinigen ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- VORSICHT: Bevor Sie den Deckel von der Schüssel abnehmen, warten, bis der Aufsatz/die Messer völlig zum Stillstand gekommen ist/sind.
- Schnittgut niemals mit den Fingern in den Füllschacht drücken. Stets den mitgelieferten Stopfer verwenden.
- Schnittgut nicht mit zu viel Kraftaufwand in den Füllschacht drücken – Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Zum Betreiben des Geräts niemals die Deckelverriegelung, sondern immer nur den An-/Aus-Geschwindigkeitsschalter verwenden.
- Niemals das Gerät betreiben, wenn das Schlagmesser und die Arbeitsscheibe gleichzeitig eingesetzt sind. Immer nur ein einziges Zubehörteil verwenden.
- **Das Gerät wird beschädigt und kann Verletzungen verursachen, wenn der Verriegelungsmechanismus mit zu viel Kraftaufwand betätigt wird.**
- Niemals nicht zugelassenes Zubehör verwenden.
- Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen. Lassen Sie es überprüfen oder reparieren: siehe „Kundendienst und Service“.
- Antriebseinheit, Netzkabel und Netzstecker niemals nass werden lassen.
- Überschüssiges Netzkabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsplatte herabhängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Netzkabel müssen für Kinder unzugänglich sein.
- Geräte können von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder von Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sofern sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt verwenden. Kenwood übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Benutzung des Geräts oder Nichteinhaltung dieser Anleitungen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen führen.

Express Serve

- Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden. Die Finger nicht in den Schnittgut-Auslass stecken.
- Nur mit eingesetzter Auswurfscheibe betreiben. **Wenn die Auswurfscheibe nicht angebracht ist, sammelt sich das Schnittgut unter der Arbeitsscheibe an und tritt nicht aus dem Auslass aus, was den Aufsatz beschädigen kann.**
- Wenn das Schnittgut nicht aus dem Auslass austritt, ausschalten und überprüfen, dass es sich nicht unter der Arbeitsscheibe angesammelt hat, und dass die Auswurfscheibe montiert ist. Angesammelte Zutaten entfernen und dann die Verarbeitung fortsetzen.
- **Den Express Serve Aufsatz nicht länger als 2 Minuten ununterbrochen betreiben. Zwischen jeder 2-Minuten-Laufzeit 2 Minuten lang abkühlen lassen.**

Reinigung (siehe Abbildung)

- Das Gerät vor dem Reinigen immer ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Antriebseinheit mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend abtrocknen. Sicherstellen, dass der Verriegelungsbereich frei von Lebensmittlrückständen ist.
- Antriebseinheit nicht in Wasser tauchen.
- Vorsicht beim Umgang mit Messer und Schneidescheibe – sie sind sehr scharf.

Vor dem Anschluss

- Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Das Gerät entspricht der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Kundendienst und Service

- Sollten Sie irgendwelche Probleme mit dem Betrieb Ihres Geräts haben, ziehen Sie bitte den Abschnitt „Fehlerbehebung“ zu Rate oder besuchen Sie www.kenwoodworld.com, bevor Sie Hilfe anfordern.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei www.kenwoodworld.com bzw. auf der Website für Ihr Land.
- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.

Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für

Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Italiano

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti gli imballaggi e le eventuali etichette, compresi i coperchi in plastica delle lame. Lavare le parti: vedere la sezione “Pulizia”.
- Se la spina o il cavo sono danneggiati, per motivi di sicurezza, devono essere sostituiti da Kenwood o da un riparatore autorizzato da Kenwood per evitare pericoli.
- **NON toccare le lame affilate.** La lama e il disco sono molto affilati, maneggiare con cura. **Tenere sempre dalla presa per le dita in alto, lontano dal bordo tagliente, quando si maneggiano le lame affilate, si svuota il contenitore e durante la pulizia.**
- **Questo dispositivo non è idoneo alla lavorazione di cubetti di ghiaccio.**
- Prima di sollevare o trasportare l'apparecchio con la maniglia sul coperchio, controllare sempre che la ciotola e il coperchio siano saldamente bloccati in posizione.

- Assicurarsi che il cavo sia completamente srotolato prima di usare l'apparecchio.
- **NON lavorare ingredienti caldi.**
- **Fare attenzione se si versa del liquido caldo nella ciotola del food processor, perché può essere espulso dall'apparecchio a causa del vapore improvviso.**
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito dopo averlo acceso.
- Non muovere l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non superare le capacità massime indicate nella tabella di utilizzo consigliata.
- **Non far funzionare l'apparecchio per più di 30 secondi quando si lavora l'impasto senza un periodo di riposo. Tritare continuamente per lunghi periodi può danneggiare l'apparecchio.**
- Rimuovere sempre la lama prima di svuotare la ciotola.
- Tenere le mani e gli utensili fuori dalla ciotola del food processor mentre è collegato all'alimentazione.
- Se si deve spingere il cibo verso il basso, utilizzare un utensile adatto come una spatola.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
- ATTENZIONE: Prima di rimuovere il coperchio dalla ciotola attendere che l'attacco/lame si sia completamente fermato.
- Non usare mai le dita per spingere gli alimenti nel tubo di riempimento. Utilizzare sempre lo spingitore in dotazione.
- Non esercitare una forza eccessiva per spingere il cibo lungo il tubo di riempimento, poiché si potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non usare il blocco del coperchio per azionare il food processor, usare sempre il comando della velocità on/off.
- Non azionare food processor con la lama del coltello e il disco montati. Usare solo un accessorio alla volta.
- **Questo apparecchio può venire danneggiato e provocare un infortunio se si esercita forza eccessiva sul suo meccanismo di blocco.**
- Non utilizzare l'apparecchio con accessori non autorizzati.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere la sezione 'Manutenzione e assistenza tecnica'.
- Non bagnare il motore, il cavo o la spina.
- Non lasciar pendere il cavo elettrico dal piano di lavoro e non lasciare che tocchi superfici calde.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non dev'essere utilizzato dai bambini. Tenere apparecchio e cavo lontani dalla portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità psicofisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti solo nel caso in cui siano state attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile su come utilizzare un apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei pericoli.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà nessuna responsabilità se l'apparecchio verrà utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.
- L'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

Express Serve

- Evitare il contatto con parti in movimento. Tenere le dita fuori dall'apertura di uscita del cibo.
- Non far funzionare senza la piastra di supporto montata. **Se la piastra di supporto non è installata, il cibo si intaserà sotto la piastra e non uscirà dall'uscita del cibo, con conseguenti danni all'apparecchio.**
- Se il cibo non fuoriesce dall'uscita del cibo, spegnere e controllare che il cibo non sia intasato sotto il disco e che la piastra di Express Serve sia montata. Rimuovere qualsiasi cibo intrappolato prima di continuare la lavorazione.
- **Non far funzionare l'accessorio Express Serve in modo continuo per più di 2 minuti. Lasciare raffreddare per 2 minuti tra ogni operazione di 2 minuti.**

Pulizia (fare riferimento all'illustrazione )

- Spegnere sempre e scollegare dalla rete prima di pulire.
- Pulire l'unità di alimentazione con un panno umido, poi asciugarla. Assicurarsi che l'area di interblocco sia libera da residui di cibo.
- Non immergere in acqua il corpo motore.
- Maneggiare lame e dischi da taglio con cautela in quanto sono estremamente taglienti.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme al regolamento (CE) No. 1935/2004 sui materiali e articoli in contatto con alimenti.

Manutenzione e assistenza tecnica

- In caso di qualsiasi problema relativo al funzionamento dell'apparecchio, prima di contattare il servizio assistenza si consiglia di consultare la sezione "Guida alla risoluzione problemi", o di visitare il sito www.kenwoodworld.com.
- NB L'apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l'apparecchio è stato acquistato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito www.kenwoodworld.com o il sito specifico del Paese di residenza.
- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.



IMPORTANTI AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

Português

Segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Antes de utilizar pela primeira vez, retire todas as embalagens e rótulos incluindo as protecções plásticas da unidade de lâmina. Lave os componentes: ver “Limpeza”.
- Se a ficha ou o cabo eléctrico estiver danificado, por razões de segurança deve ser substituído pela Kenwood ou por um reparador Kenwood autorizado para evitar qualquer perigo.
- **NÃO toque nas lâminas afiadas.** A lâmina e o disco estão muito afiados, manipule com cuidado. **Segure sempre pela pega superior afastando-se do gume, quando manusear as lâminas afiadas, quando esvaziar a taça e quando limpar.**
- **Este aparelho não deve ser utilizado para processar cubos de gelo.**
- Antes de levantar ou transportar o aparelho pela pega da tampa, confirme sempre que a taça e a tampa estão bem presas.
- Confirme que o cabo eléctrico está completamente desenrolado antes de usar o aparelho.
- **NÃO processe ingredientes quentes.**
- **Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes na taça do processador de alimentos, uma vez que podem ser lançados para fora do aparelho devido a formação súbita de vapor.**
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento.
- Não mova o aparelho enquanto estiver a funcionar.
- Não exceda as capacidades máximas mencionadas no quadro de utilização recomendada.
- **Não faça funcionar o seu aparelho durante mais do que 30 segundos quando processar massa para pão sem um período de descanso. Processar continuamente durante longos períodos pode danificar o seu aparelho.**
- Retire sempre a lâmina antes de retirar os alimentos da taça.
- Mantenha as mãos e utensílios longe da taça do processador enquanto estiver ligado à corrente eléctrica.
- Se os alimentos precisarem de ser empurrados para baixo utilize um utensílio apropriado como uma espátula.

- Desligue e retire da tomada eléctrica o aparelho sempre que não estiver a vigiá-lo e antes de montar, desmontar ou limpar.
- **ATENÇÃO:** Antes de retirar a tampa da taça espere até que as lâminas parem completamente.
- Nunca utilize os dedos para empurrar os alimentos no tubo de alimentação. Utilize sempre o empurrador fornecido.
- Não empurre os alimentos pelo tubo de alimentação, com demasiada força, porque pode estragar o seu aparelho.
- Não utilize o bloqueio da tampa para operar o processador, utilize sempre os botões de controlo de velocidade on/off.
- **NÃO** utilize a lâmina e o disco em simultâneo quando usa o processador. Use apenas um acessório de cada vez.
- **Este aparelho ficará danificado e poderá provocar ferimentos se o mecanismo de engate for submetido a uma força excessiva.**
- Não utilize acessórios não autorizados.
- Nunca utilize um acessório danificado. Mande-a examinar ou reparar: ver “Assistência e cuidados do cliente”.
- Não deixe que a unidade motriz, o cabo ou a ficha fiquem molhados.
- Não deixe que o cabo fique pendurado ao longo da extremidade de uma mesa ou bancada ou entre em contacto com superfícies quentes.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o electrodoméstico.
- Este electrodoméstico não pode ser usado por crianças. Mantenha o electrodoméstico e o respectivo fio eléctrico fora do alcance de crianças.
- Os electrodomésticos podem ser utilizados por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.
- A má utilização do seu processador pode provocar ferimentos.

Express Serve

- Evite o contacto com as peças que se movem. Mantenha os dedos afastados da abertura de saída dos alimentos.
- Não use sem o prato dispensador colocado. **Se o prato dispensador não estiver colocado, os alimentos entopem por baixo da placa de corte, não saem do orifício de alimentação e danificam o seu acessório.**
- Se os alimentos não estiverem a sair pela saída dos alimentos, desligue e confirme que não estão obstruídos por baixo do disco e que o disco dispensador está colocado. Retire todos os alimentos presos antes de continuar a processar.
- **Não faça funcionar o acessório Express Serve mais de 2 minutos seguidos. Deixe arrefecer durante 2 minutos a cada 2 minutos de funcionamento.**

Limpeza (consulte as ilustração)

- Desligue sempre o aparelho e retire o cabo da tomada eléctrica.
- Limpe a unidade motriz com um pano húmido e seque em seguida. Assegure-se de que a zona de fixação não contém alimentos.

- Não submerja a unidade motriz em água.
- Manuseie as lâminas e os discos com cuidado - estão extremamente afiados.

Antes de ligar à corrente

- Certifique-se de que a corrente eléctrica que vai utilizar corresponde à indicada na parte de baixo da máquina.
- Este aparelho está conforme com a Directiva n.º 1935/2004 da Comunidade Europeia sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

Assistência e cuidados ao cliente

- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu aparelho, antes de telefonar para a Assistência consulte a secção “Guia de avarias” do Manual ou visite o site da Kenwood em www.kenwoodworld.com.
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.
- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site www.kenwoodworld.com ou o website específico do seu país.
- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.



ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA RELATIVA AOS RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (REEE)

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço.

Seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, quite todo el embalaje y las etiquetas, incluyendo las fundas protectoras de plástico de las cuchillas. Para lavar las piezas, consulte "Limpieza".
- Si el enchufe o el cable están dañados, por razones de seguridad, deben ser sustituidos por Kenwood o por un técnico autorizado por Kenwood para evitar posibles riesgos.
- **NO toque las cuchillas afiladas.** La cuchilla y el disco están muy afilados, manéjelos con cuidado. **Sosténgalos siempre por el asa en la parte superior, lejos del borde cortante, al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el bol y durante la limpieza.**
- **Este aparato no es adecuado para procesar cubitos de hielo.**
- Antes de levantar o transportar el aparato por el asa de la tapa, compruebe siempre que el bol y la tapa estén bien sujetos en su posición.
- Compruebe que el cable esté totalmente desenrollado antes de usar el aparato.
- **NO procese ingredientes calientes.**
- **Tenga cuidado al verter líquidos calientes dentro del bol del procesador de alimentos ya que pueden salir despedidos del aparato debido a la generación repentina de vapor.**
- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté en marcha.
- No mueva el aparato mientras esté en marcha.
- No sobrepase las capacidades máximas indicadas en la tabla de usos recomendados.
- **No haga funcionar el aparato durante más de 30 segundos seguido al procesar masa sin un período de descanso. Si lo hace funcionar de manera continuada durante periodos de tiempo más largos, puede dañar el aparato.**
- Retire siempre la cuchilla antes de vaciar el contenido del bol.
- Mantenga las manos y los utensilios alejados del bol del procesador mientras el aparato esté conectado a la toma de corriente.
- Si hay que empujar la comida hacia abajo, use un utensilio adecuado, como una espátula.
- Apague siempre el aparato y desconéctelo de la toma de corriente si se deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- AVISO: antes de quitar la tapa del bol espere hasta que el accesorio/las cuchillas se hayan parado totalmente.
- Nunca utilice los dedos para empujar los alimentos por el tubo de entrada. Utilice siempre el empujador que se suministra.
- No haga una fuerza excesiva para empujar los alimentos por el tubo de entrada ya que podría dañar el aparato.
- No utilice el bloqueo de la tapa para hacer funcionar el procesador; utilice siempre el control de velocidad de encendido/apagado.
- No haga funcionar el procesador con la cuchilla y el disco colocados los dos a la vez. Use solamente un accesorio a la vez.

- **Este aparato se estropeará y puede producir lesiones si el mecanismo de enclavamiento se ve sometido a una fuerza excesiva.**
- Nunca utilice un accesorio no autorizado.
- Nunca utilice un aparato dañado. Para solicitar que lo revisen o lo reparen consulte: "Servicio técnico y atención al cliente".
- Nunca permita que se mojen la unidad de potencia, el cable o el enchufe.
- No deje que el exceso de cable cuelgue de la mesa o la encimera ni que toque superficies calientes.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos si han recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato de forma segura y si entienden los peligros que ello implica.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.
- El uso incorrecto del procesador puede producir lesiones.

Express Serve

- Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga los dedos fuera de la abertura de descarga de alimentos.
- No haga funcionar el aparato sin que la placa de expulsión esté acoplada. **Si la placa de expulsión no está acoplada, la comida se atascará debajo del disco y no saldrá por la salida de alimentos, lo que podría dañar el accesorio.**
- Si la comida no sale por la salida de alimentos, apague el aparato y compruebe que no haya comida atascada debajo del disco y que la placa de expulsión esté colocada. Quite la comida que haya quedado atrapada antes de seguir procesando los alimentos.
- **No haga funcionar el accesorio Express Serve durante más de 2 minutos seguidos. Déjelo enfriar durante 2 minutos entre cada funcionamiento de 2 minutos.**

Limpieza (consulte la ilustración)

- Apague y desenchufe siempre el aparato antes de proceder a su limpieza.
- Limpie la unidad de potencia con un paño húmedo y luego séquela bien. Asegúrese de que el área de enclavamiento no presente restos de comida.
- No sumerja la unidad de potencia en agua.
- Maneje la cuchilla y los discos de corte con cuidado ya que están muy afilados.

Antes de enchufar el aparato

- Asegúrese de que el suministro de energía eléctrica sea el mismo que el que se muestra en la parte inferior del aparato.
- Este dispositivo cumple con el reglamento (CE) n.º 1935/2004 sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

Servicio técnico y atención al cliente

- Si tiene problemas con el funcionamiento del aparato, antes de solicitar ayuda, consulte la sección "Guía de solución de problemas" en el manual o visite www.kenwoodworld.com.
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévalo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite www.kenwoodworld.com o la página web específica de su país.
- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.



ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio.

Català

Seguretat

- Llegiu atentament aquestes instruccions i conserveu-les per a futures consultes.
- Abans d'utilitzar aquest aparell per primera vegada, traieu tots els embalatges i les etiquetes, incloent-hi les fundes protectores de plàstic de les fulles. Per netejar les peces, consulteu "Neteja".
- Si l'endoll o el cable estan danyats, per raons de seguretat, han de ser substituïts per Kenwood o per un tècnic autoritzat per Kenwood per tal d'evitar possibles riscos.
- **NO toqueu les fulles afilades.** La fulla i el disc són molt afilats, manipuleu-los amb cura. **Agafeu-los sempre per la nansa a la part superior, lluny de la vora tallant, quan manipuleu les fulles afilades, quan buideu el bol i durant la neteja.**
- **Aquest aparell no és adequat per processar glaçons.**
- Abans d'aixecar o transportar l'aparell per la nansa de la tapa, comproveu sempre que el bol i la tapa estiguin ben fixats al seu lloc.
- Comproveu que el cable estigui totalment desenrotllat abans de fer servir l'aparell.
- **NO processeu ingredients calents.**
- **Aneu amb compte quan aboqueu líquids calents dins del processador d'aliments, ja que poden sortir expulsats per una emissió de vapor sobtada.**

- No deixeu mai l'aparell sense vigilància quan estigui en funcionament.
- No moveu l'aparell mentre estigui en funcionament.
- No sobrepassau les capacitats màximes indicades a la taula d'usos recomanats.
- **No feu funcionar l'aparell durant més de 30 segons seguits quan processeu massa sense un període de descans. Si el feu servir de manera contínua durant períodes de temps més llargs, podeu danyar l'aparell.**
- Traieu sempre la fulla abans d'abocar el contingut del bol.
- Mantingueu les mans i els estris fora del bol del processador mentre estigui connectat a la font d'alimentació.
- Si cal empènyer els aliments cap avall, feu servir un estri adequat com ara una espàtula.
- Apagueu sempre l'aparell i desconnecteu-lo de la font d'alimentació si el deixeu sense vigilància i abans de muntar-lo, desmuntar-lo o netejar-lo.
- AVÍS: Abans de treure la tapa del bol, espereu fins que l'accessori o les fulles s'hagin aturat completament.
- No utilitzeu mai els dits per empènyer els aliments cap avall pel tub d'alimentació. Utilitzeu sempre l'empenyedor subministrat.
- No feu servir una força excessiva per empènyer els aliments pel tub d'alimentació, ja que podríeu danyar l'aparell.
- No feu servir el bloqueig de la tapa per fer funcionar el processador, utilitzeu sempre el control de velocitat d'encesa/apagada.

Express Serve

- Eviteu el contacte amb les peces mòbils. Mantingueu els dits fora de l'obertura de sortida d'aliments.
- No feu funcionar l'aparell sense que la placa d'expulsió estigui acoblada. **Si la placa d'expulsió no està acoblada, el menjar s'embossarà sota el disc i no sortirà per la sortida d'aliments, la qual cosa podria danyar l'accessori.**
- Si el menjar no surt per la sortida d'aliments, apagueu l'aparell i comproveu que no hi hagi menjar embossat sota el disc i que la placa d'expulsió estigui acoblada. Traieu el menjar que hagi quedat atrapat abans de seguir processant els aliments.
- **No feu servir l'Express Serve durant més de 2 minuts seguits. Deixeu que es refredi durant 2 minuts entre cada funcionament de 2 minuts.**

Neteja (consulteu la il·lustració )

- Apagueu i desendolceu sempre l'aparell abans de netejar-lo.
- Netegeu la unitat de potència amb un drap humit i després eixugueu-la bé. Assegureu-vos que l'àrea d'enclavament estigui lliure de restes de menjar.
- No submergeu la unitat de potència en aigua.
- Manipuleu la fulla i els discos de tall amb cura, ja que són molt afilats.

Abans d'endollar l'aparell a la xarxa elèctrica

- Comproveu que el voltatge que figura a la part inferior de la unitat de potència correspongui al voltatge de la vostra xarxa.
- Aquest aparell compleix el Reglament (CE) 1935/2004 sobre els materials i objectes destinats a entrar en contacte amb aliments.

Servei tècnic i atenció al client

- Si teniu cap problema amb el funcionament del vostre aparell, abans de sol·licitar assistència, consulteu la secció "Guia de resolució de problemes" del manual o visiteu www.kenwoodworld.com.
- Tingueu en compte que el vostre producte està cobert per una garantia que compleix totes les disposicions legals relatives a qualsevol garantia existent i als drets dels consumidors vigents al país on es va comprar el producte.
- Si el vostre producte Kenwood funciona malament o si trobeu algun defecte, envieu-lo o porteu-lo a un centre de serveis autoritzat de KENWOOD. Per trobar informació actualitzada sobre el vostre centre de serveis autoritzat de KENWOOD més proper, visiteu www.kenwoodworld.com o el lloc web específic del vostre país.
- Dissenyat i creat per Kenwood al Regne Unit.
- Fabricat a la Xina.



INFORMACIÓ IMPORTANT PER A L'ELIMINACIÓ CORRECTA DEL PRODUCTE DE CONFORMITAT AMB LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUS D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS (RAEE)

Al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llençar com a residu domèstic. S'ha de dur a un centre especial de recollida diferenciada de residus dispostat per l'autoritat local o a un distribuïdor que presti aquest servei.

Dansk

Sikkerhed


- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Før første ibrugtagning fjernes al emballage og alle mærkater, herunder plastikknivhylstre. Vask delene: Se "Rengøring".
- Hvis stikket eller ledningen er beskadiget, skal Kenwood eller en autoriseret Kenwood-reparatør af sikkerhedsgrunde stå for udskiftningen for at undgå fare.
- **Rør IKKE ved de skarpe knive.** Kniven og pladen er meget skarpe og skal håndteres forsigtigt. **Hold altid fast i fingergrebet øverst, væk fra æggen, ved håndtering af de skarpe knive ved tømning af skålen og under rengøring.**
- **Dette apparat er ikke egnet til tilberedning af isterninger.**
- Før apparatet løftes eller bæres i håndtaget på låget, skal det altid kontrolleres, at skålen og låget er forsvarligt låst på plads.
- Sørg for, at ledningen er rullet helt ud, før du bruger apparatet.
- **Tilbered IKKE varme ingredienser.**
- **Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i foodprocessorskålen. Den kan blive sprøjtet ud af apparatet ved pludselig dannelse af damp.**

- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i drift.
- Apparatet må ikke flyttes, mens det er i brug.
- Overskrid ikke de angivne maksimummængder i oversigten over anbefalet brug.
- **Lad ikke apparatet køre længere end 30 sekunder uden pause, når der tilberedes dej. Kontinuerlig tilberedning i længere tid kan skade dit apparat.**
- Tag altid kniven af, inden indholdet hældes ud af skålen.
- Hold hænder og køkkenredskaber ude af foodprocessorskålen, når stikket sidder i kontakten.
- Hvis der skubbes madvarer ned, skal der anvendes en egnet genstand f.eks. en spatel.
- Sluk altid for apparatet, og afbryd strømforsyningen, hvis det lades uden opsyn, inden samling, adskillelse eller rengøring.
- **FORSIGTIG:** Inden låget fjernes fra skålen, skal du vente, indtil tilbehøret/knivene står helt stille.
- Brug aldrig fingrene til at stoppe maden ned i påfyldningstragten. Brug altid den medfølgende nedstopper.
- Brug ikke for mange kræfter til at presse maden ned i påfyldningstragten – du kan beskadige apparatet.
- Brug ikke lågets lås til at betjene foodprocessoren med, brug altid tænd-/slukfunktionen.
- Brug ikke processoren med både kniv og plade påsat. Brug kun ét tilbehør ad gangen.
- **Maskinen bliver beskadiget, og du risikerer selv at komme til skade, hvis du prøver at omgå sikkerhedslåsen med magt.**
- Brug aldrig uoriginalt tilbehør.
- Brug aldrig en defekt maskine. Få den efterset eller repareret: se under 'Service og kundepleje'.
- Motorhus, ledning eller stik må aldrig blive våde.
- Lad ikke ledningen hænge ned over en bordkant, et skærebæret el.lign. Undgå, at den rører ved varme overflader.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er involveret.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig intet erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.
- Misbrug af din foodprocessor kan medføre personskade.

Express Serve

- Undgå kontakt med bevægelige dele. Hold fingrene ude af madudgangens åbning.
- Betjen den ikke uden påsat slyngeplade. **Hvis slyngepladen ikke er påsat, vil mad sætte sig fast under pladen og ikke forlade madvareudgangen, hvilket resulterer i beskadigelse af dit udstyr.**

- Hvis maden ikke kommer ud af madudgangen, skal der slukkes, og det kontrolleres, at maden ikke sidder fast under skiven, samt at slyngepladen er påsat. Fjern eventuelt fastklemt mad, før tilberedningen fortsættes.
- **Lad ikke Express Serve-tilbehøret køre uafbrudt i mere end 2 minutter. Lad det køle af i 2 minutter for hver 2 minutters tilberedning.**

Rengøring (se illustration )

- Sluk altid for maskinen og tag stikket ud, inden den gøres ren.
- Tør motorenheden af med en fugtig klud, og tør den. Sørg for, at låseområdet er frit for madrester.
- Nedsenk aldrig motorenheden i vand.
- Håndter knivene og skæreskiverne med forsigtighed - de er særdeles skarpe.

Før stikket sættes i stikkontakten

- Sørg for, at el-forsyningens spænding er den samme som den, der er vist på bunden af maskinen.
- Dette apparat overholder EF-forordning 1935/2004 om materialer og genstande, der kommer i kontakt med levnedsmidler.

Service og kundepleje

- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af dit apparat, skal du, før du anmoder om hjælp, se afsnittet "Fejlsøgningsguide" i manualen eller besøge www.kenwoodworld.com.
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.
- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til www.kenwoodworld.com eller webstedet for dit land.
- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.



VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIVET OM AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR (WEEE)

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service.

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Före den första användningen ska all förpackning och samtliga etiketter, inklusive bladskydden av plast, tas bort. Tvätta komponenterna: se "Rengöring".
- Om kontakten eller sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av Kenwood eller av en auktoriserad Kenwood-reparatör för att undvika fara.
- **RÖR INTE de vassa bladen.** Knivblad och skivor är mycket vassa och ska hanteras med försiktighet. **Håll alltid i greppet högst upp med eggen vänd bortåt när du hanterar de vassa knivarna, tömmer skålen eller vid rengöring.**
- **Denna apparat är inte lämplig för att bearbeta iskuber.**
- Innan du lyfter eller bär apparaten i handtaget på locket ska du kontrollera att skålen och locket är ordentligt fastsatta.
- Se till att linda av hela sladden innan du använder apparaten.
- **Bearbeta INTE heta ingredienser.**
- **Var försiktig då het vätska hålls i matberedaren eftersom den plötsligt kan förångas och stänka ut ur apparaten.**
- Lämna aldrig apparaten obebakad när den är igång.
- Flytta inte på apparaten medan den körs.
- Överskrid inte den maximala kapaciteten som anges i diagrammet "Rekommenderad användning".
- **Kör inte apparaten längre än 30 sekunder utan en viloperiod då du bearbetar deg. Kontinuerlig bearbetning under längre perioder kan skada apparaten.**
- Ta alltid bort kniven innan du tömmer skålen.
- Stoppa aldrig ner händer och redskap i skålen när matberedaren är kopplad till ett eluttag.
- Om mat måste tryckas ned ska du använda ett lämpligt verktyg som en degskrapa.
- Stäng alltid av apparaten och koppla bort den från eluttaget om den lämnas obebakad samt innan montering, nedmontering eller rengöring.
- VARNING! Innan du tar av locket från skålen ska du vänta tills dess att tillbehöret/knivbladen har stannat helt.
- Använd aldrig fingrarna för att trycka ner bitar i matarröret. Använd alltid matarstaven som medföljer.
- Använd inte överdriven kraft för att pressa ned livsmedel i matarröret – du kan skada apparaten.
- Använd inte lockets låsanordning för att köra matberedaren, använd alltid hastighetsreglaget.
- Kör inte matberedaren med både knivblad och skiva monterade. Använd endast ett tillbehör i taget.
- **Denna apparat skadas och kan orsaka skada om låsmekanismen utsätts för alltför stor kraft.**
- Använd endast tillbehör som är direkt avsedda för denna apparat.
- Använd aldrig en skadad apparat. Se till att den undersöks eller repareras: se 'Service och kundtjänst'.

- Låt aldrig drivenhet, sladd eller kontakt bli våta.
- Låt inte överflödigt sladd hänga ner över kanten på bordet eller arbetsbänken eller komma åt en het yta.
- Barn får inte lov att leka med apparaten. Lämna dem inte ensamma med den.
- Denna apparat ska inte användas av barn. Håll apparat och sladden utom räckhåll för barn.
- Apparaten kan användas av personer med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel eller med bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur den ska användas på säkert sätt och förstår de medföljande riskerna.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.
- Felaktig användning av apparaten kan orsaka personskada.

Express Serve

- Undvik kontakt med rörliga delar. Håll fingrarna borta från utloppet för livsmedel.
- Kör inte utan att slungskivan är monterad. **Om slungskivan inte är monterad fastnar mat under skivan istället för att komma ut genom utloppet, vilket kan förstöra tillbehöret.**
- Om livsmedlen inte passerar ut genom utloppet, stäng av och kontrollera att mat inte har fastnat under skivan och att slungskivan är monterad. Avlägsna livsmedel som fastnat innan du fortsätter bearbetningen.
- **Kör inte Express Serve-tillbehöret kontinuerligt längre än 2 minuter. Låt svalna 2 minuter mellan varje 2-minuters bearbetning.**

Rengöring (se bild)

- Stäng alltid av matberedaren och dra ur kontakten innan du rengör den.
- Torka av drivenheten med en fuktig trasa, torka sedan. Se till att livsmedelsrester rensas bort från låsanordningen.
- Sänk inte ned drivenheten i vatten.
- Hantera knivbladen och skärskivorna med försiktighet - de är mycket vassa.

innan du sätter i kontakten

- Kontrollera att din eltyp är samma som anges på apparatens undersida.
- Den här apparaten uppfyller EG förordning 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

Service och kundtjänst

- Om du får problem med att använda apparaten ber vi dig att läsa avsnittet om "Problemsökning" i bruksanvisningen eller på www.kenwoodworld.com innan du ringer kundtjänst.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.
- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök www.kenwoodworld.com eller Kenwoods webbplats för ditt land.

- Konstruert og utviklet av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.



VIKTIG INFORMASJON OM HUR PRODUKTEN SKALL KASSERAS I ENLIGHET MED EUROPEISKA DIREKTIV OM AVFALL SOM UTGÖRS AV ELLER INNEHÅLLER ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (WEEE)

Når produktens livslangd er over får den inte slängas i hushållssoptorna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

Norsk

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Før første gangs bruk må du fjerne all forpakning og merker, inkludert dekkene på plastikkbladene. Vask delene; se "Rengjøring".
- Hvis støpselet eller ledningen er skadet, må de av sikkerhetshensyn skiftes ut av Kenwood eller et godkjent Kenwood-verksted for å unngå ulykker.
- **Du må IKKE ta på de skarpe bladene.** Bladet og skiven er veldig skarpe, må behandles forsiktig. **Hold alltid i fingergrepet øverst, unna skjærekanten, ved håndtering av de skarpe knivene, tømning av bollen og under rengjøring.**
- **Dette apparatet er ikke egnet for å prosessere isbiter.**
- Før du løfter eller bærer apparatet i håndtaket på lokket, må du alltid kontrollere at bollen og lokket er sikkert låst på plass.
- Sørg for at ledningen er viklet helt ut før du bruker apparatet.
- **Du må IKKE behandle varme ingredienser.**
- **Vær forsiktig hvis varm væske helles i food processorbollen, da den kan slynges ut av apparatet på grunn av plutselig fordampning.**
- Ikke gå fra apparatet mens det er i bruk.
- Ikke flytt apparatet mens det er i drift.
- Ikke overskrid maksimal kapasitet som beskrevet i tabell over anbefalt bruk.
- **Ikke bruk apparatet i mer enn 30 sekunder når du elter deig uten hvileperiode. Ved kontinuerlig behandling i lengre perioder kan det skade apparatet.**
- Ta alltid ut kniven før du tømmer bollen.
- Hold hender og redskaper unna processorbollen mens den er koblet til strømforsyningen.
- Bruk slikkepott eller annet redskap for å skyve ned maten.
- Slå alltid av apparatet og trekk ut stikkkontakten når den står uten oppsyn og før montering, demontering eller rengjøring.
- **FORSIKTIG:** Før du tar lokket av bollen, vent til redskapet/bladene har stoppet helt.

- Bruk aldri fingrene til å skyve ingrediensene ned i matetrakten. Du må alltid bruke stapperen som følger med.
- Ikke bruk overdreven kraft for å presse maten ned i materøret – du kan skade apparatet.
- Ikke bruk lokklåsen til å betjene processoren, bruk alltid på/av hastighetskontrollen.
- Ikke bruk processoren med både knivbladet og skiven montert. Bruk kun et redskap om gangen.
- **Dette apparatet blir ødelagt og kan føre til skader hvis låsemekanismen blir utsatt for stort press.**
- Bruk kun originalt tilbehør.
- Aldri bruk et skadet apparat. Få det kontrollert eller reparert: se Service og kundetjeneste.
- La aldri strømenheten, ledningen eller støpselet bli vått.
- La ikke ledningen henge over kanten på bordet eller arbeidsbenken, eller ligge inntil varme overflater.
- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Hold apparatet og den tilhørende ledningen utenfor barns rekkevidde.
- Apparater kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller veiledning om trygg bruk av apparatet og de forstår farene det innebærer.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen.
- Feil bruk av food processoren din kan føre til skade.

Express Serve

- Unngå kontakt med bevegelige deler. Hold fingrene unna matuttaket.
- Ikke bruk uten at slingerplaten er montert. **Hvis slingerplaten ikke er satt på, vil maten pakkes sammen under platen og ikke komme ut av matuttaket, noe som kan skade tilbehøret.**
- Hvis maten ikke kommer ut av matuttaket, slå av og kontroller at maten ikke tetter seg under skiven og at slingerplaten er montert. Fjern eventuell fastklemt mat før du fortsetter bearbeidelsen.
- **Ikke kjør Express Serve kontinuerlig i mer enn 2 minutter. La kjøle i 2 minutter mellom hver 2-minutters bruk.**

Rengjøring (se illustrasjonen)

- Slå alltid av maskinen og trekk ut støpselet før rengjøring.
- Tørk av strømenheten med en fuktig klut, og deretter tørk den. Sørg for at låseområdet er fritt for matrester.
- Ikke legg motordelen i vann.
- Vær forsiktig når du håndterer knivbladet og skjæreplatene – de er ekstremt skarpe.

Før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av apparatet.
- Dette apparatet overholder EC-forordning 1935/2004 om materialer og gjenstander som er bestemt å komme i kontakt med næringsmidler.

Service og kundetjeneste

- Hvis du har problemer med å bruke apparatet ditt, må du sjekke «Feilsøkningsveiledningen» i håndboken eller gå til www.kenwoodworld.com før du kontakter oss for hjelp.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.
- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende det eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på www.kenwoodworld.com eller på nettstedet for landet ditt.
- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
- Laget i Kina.



VIKTIG INFORMASJON OM KORREKT KASTING AV PRODUKTET I HENHOLD TIL EU-DIREKTIVET OM ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR SOM AVFALL (WEEE)

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall.

Det må tas med til et lokalt kildesorteringssenter eller til en forhandler som tilbyr denne tjenesten.

Suomi

Turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista ennen ensimmäistä käyttökertaa kaikki pakkausmateriaali ja kaikki merkinnät mukaan lukien muoviset teränsuojukset. Pese osat: ks. "Puhdistus".
- Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan Kenwood tai Kenwoodin valtuutettu huoltoedustaja vaarojen välttämiseksi.
- **ÄLÄ koske teräviin teriin.** Viipalointiterä ja raastinterä ovat hyvin terävät, joten käsittele niitä varovasti. **Kun käsittelet leikkuuteriä, tyhjennät kulhon tai puhdistat sen, tartu aina yläosaan kauas itse terästä.**
- **Tämä laite ei sovellu jääpalojen käsittelyyn.**
- Tarkista aina, että kulho ja kansi ovat kunnolla paikoillaan ja kiinni ennen kuin nostat tai kannat laitetta kannen kahvasta.
- Varmista, että johto on purettu kokonaan kiepiltä ennen kuin käytät laitetta.
- **ÄLÄ käsittele kuumia ainesosia.**
- **Ole varovainen kaataessasi kuumaa nestettä yleiskoneen kulhoon, koska nestettä voi syöksähtää ulos laitteesta äkillisen höyrystymisen takia.**
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on toiminnassa.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
- Älä ylitä käyttösuositustaulukossa mainittuja enimmäistehoja.
- **Älä käytä laitetta taikinaa käsitellessäsi ilman taukoa 30 minuuttia kauemmin kerrallaan. Jos sitä käytetään yhtäjaksoisesti pidempään, se saattaa vaurioitua.**

- Irrota leikkuuterä aina ennen kuin kaadat kulhon sisällön astiaan.
- Pidä kädet ja keittiövälineet pois yleiskoneen kulhosta laitteen ollessa liitettynä pistorasiaan.
- Jos ruokaa täytyy painaa alaspäin, käytä lastan kaltaista tarkoitukseen soveltuvaa työvälinettä.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtapistoke pistorasiasta ennen laitteen jättämistä ilman valvontaa sekä ennen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- VARO: Odota, että lisälaite/terät ovat täysin pysähtyneet ennen kuin poistat kulhon kannen.
- Älä koskaan paina ruokaa syöttösuppilon sormien avulla. Käytä aina mukana toimitettua paininta.
- Älä käytä liiallista voimaa työntäessäsi aineksia syöttöputkeen – laite voi vaurioitua.
- Älä käynnistä tai sammuta yleiskonetta kannen lukosta, vaan käytä aina virtakytkintä.
- Älä käytä yleiskonetta niin, että sekä viipalointiterä että raastinterä ovat kiinnitettyinä. Käytä vain yhtä lisälaitetta kerrallaan.
- **Tämä laite vaurioituu ja voi aiheuttaa henkilövahingon, jos lukitusmekanismiin kohdistetaan suuri voima.**
- Älä koskaan kiinnitä laitteeseen muita kuin sen omia osia.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta. Toimita se tarkistettavaksi tai korjattavaksi. Lisätietoja on huolto ja asiakaspalvelu -kohdassa.
- Älä kastele virtayksikköä, sähköjohtoa tai pistoketta.
- Varo, ettei virtajohto roiku pöydän tai työtason reunan alla tai kosketa kuumiin pintoihin.
- Lapsia tulee pitää silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitteita, jos heidät on koulutettu käyttämään niitä turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.
- Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa henkilövamman.

Express Serve

- Vältä koskemasta liikkuviin osiin. Pidä sormet poissa poistoaukon luota.
- Älä käytä laitetta ilman nestelinkolevyä. **Jos nestelinkolevy ei ole paikallaan, ainesosat jäävät kiinni levyn pohjaan, jolloin ne eivät poistu ruoan poistoaukosta. Tällöin lisälaite vaurioituu.**
- Jos poistoaukosta ei tule ainesta ulos, sammuta laite ja tarkista, että käsiteltävä aines ei ole aiheuttanut tukosta raastinterän ja nestelinkolevyn alapuolelle. Poista kaikki tukoksen aiheuttanut aines ennen käsittelyn jatkamista.
- **Älä käytä Express Serve -lisälaitetta kahta minuuttia kauemmin kerrallaan. Anna laitteen jäähtyä kahden minuutin ajan kahden minuutin käyttöjaksojen välillä.**

Puhdistaminen (Lisätietoja on kuvissa)

- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistamista.
- Pyyhi tehoysikkö kostealla kankaalla ja kuivaa se sen jälkeen. Varmista, että lukitusalueella ei ole ruoan jäämiä.
- Älä koskaan upota moottoriyksikköä veteen.
- Terä ja levyt ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varovasti.

Ennen verkkovirtaan liittämistä

- Varmista, että koneen pohjassa ilmoitettu jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Tämä laite täyttää EU-asetuksen 1935/2004 elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista.

Huolto ja asiakaspalvelu

- Jos laitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, katso lisätietoja käyttöohjeen ongelmanratkaisuohteista tai siirry osoitteeseen www.kenwoodworld.com ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjaamoon. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta www.kenwoodworld.com tai maakohtaisesta sivustosta.
- Kenwood on suunniteltu ja muotoiltu Isossa-Britanniassa
- Valmistettu Kiinassa.



TÄRKEITÄ TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEKSI OIKEIN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUSTA ANNETUN ASETUKSEN (WEEE) MUKAISESTI

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan.

Türkçe

Güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- İlk kullanımdan önce, bıçak üzerindeki plastik bıçak kılıfı dahil tüm ambalaj malzemesini ve etiketleri çıkartın. Parçaları yıkayın: bkz. 'Temizleme'.
- Fiş veya kablo hasar görürse, güvenlik nedeniyle, tehlikeye yol açmaması için Kenwood ya da yetkili bir Kenwood tamircisi tarafından değiştirilmelidir.
- **Keskin bıçaklara DOKUNMAYIN.** Bıçak ve disk çok keskindir, dikkatli tutun. **Keskin bıçakları tutarken, kaseyi boşaltırken ve temizleme sırasında kesici**

- **kenardan uzak durarak tepesinden parmak uçlarınızla tutun.**
- **Bu cihaz, buz küplerinin işlenmesi için uygun değildir.**
- Cihazı kapaktaki tutamakla kaldırmadan veya taşımadan önce, daima kaseenin ve kapağın güvenli şekilde yerlerine kilitlenmiş olduğundan emin olun.
- Cihazı kullanmadan önce kablonun tamamen açılmış olduğundan emin olun.
- **Sıcak malzemeleri İŞLEMİYİN.**
- **Mutfak robotu kasesine sıcak sıvı dökerken dikkatli olun, ani buharlaşma sebebiyle cihazdan dışarı sıçrayabilir.**
- Çalışırken cihazın başından asla ayrılmayın.
- Çalıştırma esnasında cihazı hareket ettirmeyin.
- Önerilen kullanım tablosunda belirtilen maksimum kapasiteleri aşmayın.
- **Hamur işlerken cihazı belli bir süre dinlendirmeden 30 saniyeden daha uzun süre çalıştırmayın. Uzun süre boyunca sürekli olarak çalışma cihazınıza zarar verebilir.**
- Kaseyi boşaltmadan önce daima bıçağı çıkartın.
- Güç kaynağına bağlıyken ellerinizi ve malzemeleri robot kasesinden uzak tutun.
- Yiyeceklerin içeri itilmesi gerekiyorsa, spatula gibi uygun bir alet kullanın.
- Başiboş bırakıldıysa ve monte, demonte edilmeden veya temizlemeden önce daima cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- **DİKKAT:** Kaseenin kapağını açmadan önce, ekler/bıçaklar tamamen durana kadar bekleyin.
- Yiyecekleri asla parmaklarınızla gıda girişinden aşağı itmeyin. Her zaman sağlanan iticiyi kullanın.
- Yiyecekleri içeri itmek için asla aşırı güç uygulamayın - cihaza zarar verebilirsiniz.
- Robotu çalıştırmak için kapak kilidini kullanmayın, daima açma/kapatma hız kontrolünü kullanın.
- Mutfak robotunu hem bıçak hem de disk takılı iken çalıştırmayın. Bir seferde sadece bir eklenti kullanın.
- **Kilitleme mekanizması aşırı yüke maruz kaldığında cihaz hasar görecektir ve yaralanmaya neden olabilecektir.**
- Asla onaylanmamış parçalar kullanmayın.
- Asla hasarlı bir cihaz kullanmayın. Kontrol veya tamir ettirin: bkz. 'Servis ve müşteri hizmetleri'.
- Cihazın motor kısmı, elektrik kablosu ya da elektrik fişinin ıslanmamasına özen gösterin.
- Elektrik kablosunun masa/tezgah kenarlarından sarkmasını ya da sıcak yüzeylere temas etmesini önleyin.
- Çocuklar cihazla oynamamaları gerektiği konusunda bilgilendirilmelidir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kordonunu çocukların erişemeyeceği yerde tutun.
- Bu cihaz, fiziki, algılama ya da zihinsel kapasiteleri yetersiz kişiler tarafından ya da yeterli deneyimi olmayan kişilerce gözetim altında olmaları ve cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatları almaları ve olası tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanılabilir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiçbir sorumluluk kabul etmez.

- Mutfak robotunuzun hatalı kullanımı yaralanmaya neden olabilir.

Express Serve

- Hareketli parçalarla temastan kaçının. Parmaklarınızı yiyecek çıkış ağzından uzak tutun.
- Tutucu plaka olmadan çalıştırmayın. **Tutucu plaka takılı değilken, yiyecekler plakanın altına sıkışacak ve çıkıştan çıkmayacaktır bunun sonucunda eklentiniz hasar görecektir.**
- Yiyecekler, yiyecek çıkışından çıkmıyorsa, aleti kapatın ve yiyeceğin diskin altında birikmediğinden ve serpm plakasının tam oturduğundan emin olun. İşlemeye devam etmeden önce birikmiş yiyecekleri temizleyin.
- **Express Servis eklentisini 2 dakikadan daha uzun süre sürekli çalıştırmayın. Her 2 dakikalık çalışmadan sonra 2 dakika soğumaya bırakın.**

Temizlik (çizime bakın)

- Temizliğe başlamadan önce daima cihazı kapatıp fişini prizden çekin.
- Güç ünitesini nemli bir bezle silin, sonra kurulayın. Kilitlenme bölgesinde yiyecek artığı kalmadığından emin olun.
- Güç ünitesini suya sokmayın.
- Bıçakları ve kesme disklerini dikkatli tutun - çok keskindirler.

Fişe takmadan önce

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu cihaz gıda ile temas eden malzemeler ve maddeler ile ilgili EC 1935/2004 Yönetmeliğine uygundur.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce bu kılavuzdaki "Sorun giderme kılavuzu" bölümüne bakın veya www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLI VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir.

Česky

Bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál a štítky včetně plastových krytů nožové jednotky. Umyjte jednotlivé části: viz „čištění“.
- Pokud by došlo k poškození napájecího kabelu, je z bezpečnostních důvodů nutné nechat ho vyměnit od firmy Kenwood nebo od autorizovaného servisního technika firmy Kenwood, aby se předešlo nebezpečí.
- **NEDOTÝKEJTE SE ostrých nožů.** Nůž a kotouče jsou velmi ostré, zacházejte s nimi opatrně. **Při vyprazdňování nádoby a při čištění uchopte ostré sekací nože vždy za rukojeť pro prsty na horní části, dál od ostré hrany.**
- **Tento přístroj není vhodný pro zpracování kostek ledu.**
- Než budete přístroj zvedat nebo přenášet za rukojeť na víku, prověřte, zda jsou mísa a víko řádně zajištěné.
- Před použitím přístroje prověřte, zda je kabel zcela odmotaný.
- **NEZPRACOVÁVEJTE horké ingredience.**
- **Při nalévání horké tekutiny do mísy robota buďte opatrní, protože může kvůli náhlému uvolnění páry vystříknout.**
- Přístroj v chodu nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Nepřenášejte přístroj za chodu.
- Nepřekračujte maximální množství uvedené v tabulce doporučených množství.
- **Při zpracování těsta nenechávejte přístroj bez přerušení puštěný déle než 30 sekund. Při delším používání bez přerušení se může spotřebič poškodit.**
- Sekací nůž vždy nejdříve vyjměte z pracovní nádoby, teprve pak ji vyprázdněte.
- Když je přístroj připojený ke zdroji napájení, nedávejte prsty a náčiní do mísy.
- Pokud je nutné zatlačit potraviny dolů, použijte vhodný nástroj, např. vařečku.
- Vždy přístroj vypněte a odpojte ho z elektrické zásuvky, pokud zůstává bez dozoru, a také před sestavováním, rozebíráním a čištěním.
- POZOR: Nesundávejte z mísy víko, dokud se nástavec/nože zcela nezastaví.
- Potraviny nikdy netlačte do násypky prsty. Vždy používejte dodávaný pýchovač.

- Netlačte potraviny do násypky příliš velkou silou, abyste přístroj nepoškodili.
- K ovládání přístroje nepoužívejte zamykací víko, vždy používejte vypínač/ovladač rychlosti.
- Nespouštějte přístroj, když je nasazený nůž i kotouč. Používejte vždy pouze jeden nástavec.
- **Pokud zajišťovací mechanismus vystavíte nadměrné síle, dojde k poškození přístroje a nebezpečí následného zranění.**
- Nepoužívejte příslušenství neschválené výrobcem.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený. Nechejte jej zkontrolovat nebo opravit: viz část „Servis a údržba“.
- Hnací jednotka, přívodní kabel a zástrčka nesmějí přijít do styku s vodou.
- Nenechávejte přívodní kabel volně viset přes okraj stolu nebo pracovní plochy nebo se dotýkat horkých ploch.
- Dohlédněte, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Spotřebič a jeho kabel musí být mimo dosah dětí.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou spotřebič používat v případě, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou rizika, která jsou s používáním spojená.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.
- Nesprávné používání spotřebiče může způsobit úraz.

Express Serve

- Vyhněte se kontaktu s pohyblivými částmi. Nedávejte prsty do otvoru výpusti.
- Nespouštějte přístroj bez nasazeného odebíracího kotouče. **Pokud nebude odebírací kotouč nasazený, potraviny se budou hromadit pod kotoučem, nebudou vycházet výpustí a dojde k poškození nástavce.**
- Pokud potraviny nevycházejí výpustí, vypněte přístroj a proveďte, zda se nehromadí pod kotoučem a jestli je nasazený odebírací kotouč. Než budete pokračovat, odstraňte zachycené kousky potravin.
- **Nenechávejte přístroj s nástavcem Express Serve puštěný bez přerušení déle než 2 minuty. Po každých 2 minutách ho před dalším použitím nechejte 2 minuty vychladnout.**

Čištění (viz ilustrace)

- Před čištěním robot vždy vypněte a přívodní kabel vytáhněte ze zásuvky.
- Hnací jednotku otřete vlhkým hadříkem a osušte. Dbejte na to, aby kolem zajišťovacího mechanismu nebyly zbytky potravin.
- Hnací jednotku nikdy neponořujte do vody.
- S nožovou jednotou a krájecími kotouči zacházejte opatrně – jsou velmi ostré.

Před zapojením

- Přesvědčte se, že vaše elektrická zásuvka odpovídá zásuvce uvedené na spodní straně přístroje.
- Tento spotřebič splňuje nařízení ES č. 1935/2004 o materiálech a výrobcích určených pro styk s potravinami.

Servis a údržba

- Pokud při používání spotřebiče narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci si přečtete část „Průvodce odstraňováním problémů“ v návodu nebo navštívte stránky www.kenwoodworld.com.
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odnesete jej prosím do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu www.kenwoodworld.com nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.
- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.



DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ)

Po ukončení doby provozní životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat společně s domácím odpadem.

Výrobek se musí odevzdat na specializovaném místě pro sběr tříděného odpadu, zřízeném městskou správou anebo prodejcem, kde se tato služba poskytuje.

Magyar

Első a biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Az első használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét, valamint a műanyag késvédőket is. Mosogassa el az alkatrészeket (lásd „Tisztítás”).
- Ha a csatlakozódugó vagy a hálózati vezeték sérült, azt a veszélyek megelőzése érdekében biztonsági okokból ki kell cseréltetni a Kenwood vagy egy hivatalos Kenwood szerviz szakemberével.
- **Ne érjen hozzá az éles késekhez.** Legyen óvatos, mert a forgókés és a tárcsa is rendkívül éles. **Az éles vágókések kezelésekor, az edény őrítésekor és**

a tisztítás során mindig a felül található fogórészt fogja meg, a vágóéltől távol.

- **A készülék nem alkalmas jégkockák aprítására.**
- Mielőtt a készüléket a fedél fogantyújánál fogva felemelné vagy hordozná, ellenőrizze, hogy az edény és a fedél megfelelően rögzítve van-e.
- Ügyeljen rá, hogy a vezetéket teljesen letekerje, mielőtt a készüléket használná.
- **Ne dolgozzon fel forró hozzávalókat.**
- **Legyen óvatos, ha forró folyadékot önt a robotgép edényébe, mert a hirtelen gőzképződés következtében a forró folyadék kifröccsenhet a készülékből.**
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Működés közben ne mozgassa a készüléket.
- Ne lépje túl a felhasználási útmutató táblázatában megadott maximális kapacitásokat.
- **Tészta készítésekor ne működtesse a készüléket pihentetés nélkül 30 másodpercnél hosszabb ideig. Ha hosszabb ideig működteti egyfolytában, azzal károsíthatja a készüléket.**
- Az edény kiürítése előtt mindig vegye ki a vágókést.
- Se a keze, se konyhai eszközök ne legyenek a robotgép edényében, amíg a gép feszültség alatt van.
- Ha az ételt lejjebb kell nyomni, használjon megfelelő eszközt, például egy spatulát.
- Ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
- FIGYELEM: Mielőtt levénné a fedelet az edényről, várja meg, amíg a tartozék leáll, illetve a forgókések teljesen megállnak.
- Ne nyomja le túlzott erővel az adagolócsőben a nyersanyagot, mert károsíthatja a készüléket.
- A robotgépet ne működtesse a fedél zárszerkezetével, mindig a főkapcsolót használja.
- Ne működtesse a robotgépet úgy, hogy a forgókés és a tárcsa is fel van szerelve. Egyszerre csak egy tartozékot használjon.
- Az élelmiszert soha ne az ujjával nyomja le az adagolócsőben. Mindig használja a tartozék tömőrudat.
- **A készülék megsérülhet és sérülést okozhat, ha a zárszerkezetet túlzott erőnek teszik ki.**
- Csak engedélyezett tartozékot használjon.
- Soha ne használjon meghibásodott készüléket. Ellenőrzés és javítás – lásd: „Szerviz és vevőszolgálat”.
- A meghajtóegységet, a hálózati vezetéket és a csatlakozódugót óvja a nedvességtől.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztal vagy munkafelület széléről, és ne érintkezzen forró felülettel.
- A gyermekekre figyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek. Ügyelni kell arra, hogy a készülékhez és zsinórjához gyermekek ne férjenek hozzá.
- A készüléket üzemeltethetik olyanok is, akik mozgásukban, érzékelésükben vagy mentálisan korlátozottak, illetve nincs kellő hozzáértésük vagy

tapasztalatuk, amennyiben a készüléket felügyelet mellett használják, vagy annak biztonságos használatára vonatkozóan utasításokkal látták el őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.

- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetészerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.
- A robotgép helytelen használata balesetet okozhat.

Express Serve

- Ne nyúljon mozgó alkatrészekhez. Ne nyúljon a kimeneti nyílásba.
- Ne működtesse a terelőlemez felhelyezése nélkül. **Ha a terelőlemez nincs felszerelve, az élelmiszer összetorlódhat a lemez alatt, és nem távozik a kimeneti nyíláson, ami a tartozék károsodását okozhatja.**
- Ha a kimeneti nyílásból nem jön feldolgozott nyersanyag, kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy a tárcsa alatti részen nem szorult-e be nyersanyag és hogy a terelőlemez a helyén van-e. Távolítsa el a beszorult nyersanyagot, és csak ezután folytassa a műveletet.
- **Soha ne működtesse az Express Serve tartozékot folyamatosan 2 percnél tovább. A 2 perces üzemeltetési szakaszok között várjon 2 percet, hogy a motor lehűljön.**

Tisztítás (lásd az ábrát )

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és a hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból.
- A meghajtóegységet törölje le egy nedves ronggyal, majd hagyja megszáradni. Ügyeljen arra, hogy a rögzítőszerkezetnél ne legyenek ételmaradékok.
- Ne merítse vízbe a meghajtóegységet.
- A kés és a vágótárcsák rendkívül élesek, ezért ezekkel nagyfokú körültekintéssel kell bánni.

Csatlakoztatás előtt

- Ellenőrizze, hogy a háztartásában lévő hálózati feszültség paraméterei megegyeznek a készülék alján feltüntetett paraméterekkel.
- A készülék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetészerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EK rendelet követelményeinek.

Szerviz és vevőszolgálat

- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülék használata során, olvassa el a használati utasítás „Hibaelhárítási útmutató” fejezetét vagy látogasson el a www.kenwoodworld.com webhelyre, mielőtt segítséget kérne.
- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.
- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a www.kenwoodworld.com weblapon vagy annak magyar verzióján.
- Tervezte és fejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.



FONTOS TUDNIVALÓK AZ EURÓPAI UNIÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKAIRA (WEEE) VONATKOZÓ IRÁNYELVÉRŐL

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad kommunális hulladékként kezelni.

A termék az önkormányzatok által fenntartott szelektív hulladékgyűjtő helyeken vagy az ilyen szolgáltatást biztosító kereskedőknél adható le.

Polski

Bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Przed pierwszym użyciem usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety, także plastikowe osłony ostrzy. Umyć części: zob. ustęp pt. „Czyszczenie”.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód musi zostać wymieniony przez pracownika firmy Kenwood lub upoważnionego przez firmę Kenwood zakładu naprawczego w celu uniknięcia zagrożenia.
- **NIE dotykać ostrzy noży.** Ostrze i tarcza są bardzo ostre – zachować ostrożność. **Podczas obsługi ostrzych noży, opróżniania miski oraz czyszczenia trzymać wyłącznie za przeznaczony do tego, znajdujący się u góry uchwyt i nie dotykać krawędzi tnącej.**
- **Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do rozdrabniania kostek lodu.**
- Przed podnoszeniem i przenoszeniem urządzenia za uchwyt w pokrywie należy zawsze sprawdzić, czy miska i pokrywa są bezpiecznie zablokowane na swoim miejscu.
- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy przewód zasilający jest całkowicie rozwinięty.
- **NIE rozdrabniać składników gorących.**
- **Podczas wlewania gorącego płynu do miski robota należy zachować ostrożność, ponieważ płyn może wyprysnąć z urządzenia z powodu nagłego wytworzenia się pary.**
- Włączonego urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru.
- Pracującego urządzenia nie należy przesuwać.
- Nie przekraczać maksymalnej dozwolonej ilości składników, podanej w tabeli zaleceń.
- **Podczas wyrabiania ciasta nie używać urządzenia przez czas dłuższy niż 30 sekund bez zrobienia przerwy. Nieprzerwana praca przez czas dłuższy może spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- Przed wylewaniem rozdrobnionych składników z miski należy zawsze najpierw wyjąć ostrze.
- W czasie, gdy urządzenie jest podłączone do prądu, do miski robota nie wolno wkładać rąk ani przyborów kuchennych.

- Jeżeli konieczne jest popchnięcie składników, użyć odpowiedniego narzędzia, np. łopatki.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru oraz przed jego demontażem, montażem oraz czyszczeniem należy zawsze wyłączyć je i odłączyć od źródła zasilania.
- UWAGA: Przed zdjęciem pokrywy z miski zaczekać, aż nasadka/ostrza całkowicie się zatrzymają.
- Żywności nie wolno popychać do podajnika palcami. Używać wyłącznie popychacza załączonego w zestawie.
- Nie wpychać składników do podajnika na siłę – może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie używać zamka pokrywy do obsługi robota – służy do tego wyłącznie regulator prędkości/włącznik.
- Nie obsługiwać robota, gdy jest na nim zamontowany zarówno zespół ostrzy, jak i tarcza. Używać wyłącznie jednej nasadki naraz.
- **Używanie nadmiernej siły podczas obsługi mechanizmu blokującego spowoduje uszkodzenie urządzenia, co może w konsekwencji spowodować wypadek i urazy ciała.**
- Nigdy nie stosować niekompatybilnych nasadek.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia. W razie awarii oddać je do sprawdzenia lub naprawy (zob. ustęp pt. „Serwis i punkty obsługi klienta”).
- Nie wolno dopuszczać do zamoczenia podstawy zasilającej, przewodu sieciowego i wtyczki.
- Przewód sieciowy nie powinien zwiisać z blatu, na którym stoi urządzenie ani stykać się z gorącymi przedmiotami lub powierzchniami.
- Dzieci należy nadzorować i nie dopuszczać, by bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub osoby niemające doświadczenia ani wiedzy na temat zastosowania tych urządzeń, o ile korzystają z nich pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcje dotyczące ich bezpiecznej obsługi i rozumieją zagrożenia związane z ich użytkowaniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia powstałe podczas niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
- Stosowanie robota w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem i urazem.

Express Serve

- Unikać dotykania elementów znajdujących się w ruchu. Nie wkładać palców do otworu wylotowego składników.
- Nie używać bez zamocowanej płytki popychającej pokrojone składniki. **Jeżeli płytka popychająca pokrojone składniki nie będzie zamocowana, składniki będą utykać pod tarczą, a nie przemieszczać się do otworu wylotowego, co spowoduje uszkodzenie nasadki.**
- Jeżeli składniki nie są wyrzucane z otworu wylotowego, wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy nie dochodzi do ich gromadzenia się pod tarczą i czy płytka popychająca pokrojone składniki została założona. Przed ponownym

włączeniem urządzenia i dalszym rozdrabnianiem składników udroźnić nasadkę.

- **Nasadka Express Serve nie powinna pracować bez przerwy przez okres dłuższy niż 2 minuty. Po każdym 2-minutowym okresie ciągłej pracy należy zrobić 2-minutową przerwę, aby urządzenie ostygło.**

Czyszczenie (Zob. ilustracja)

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Podstawę zasilającą wytrzeć wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć. W razie konieczności oczyścić blokady bezpieczeństwa z resztek składników.
- Nie zanurzać podstawy zasilającej w wodzie.
- Dotykając ostrzy i tarcz krojących, należy zachować szczególną ostrożność – są bardzo ostre.

Przed podłączeniem do sieci

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada danym znamionowym podanym na spodzie obudowy urządzenia.
- Urządzenie spełnia wymogi rozporządzenia Wspólnoty Europejskiej nr 1935/2004 dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

Serwis i punkty obsługi klienta

- W razie wszelkich problemów z obsługą urządzenia przed zwróceniem się o pomoc należy zapoznać się ze wskazówkami w części pt.: „Rozwiązywanie problemów” w instrukcji obsługi urządzenia lub odwiedzić stronę internetową www.kenwoodworld.com.
- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesłać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem www.kenwoodworld.com lub adresem właściwym dla danego kraju.
- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu.

Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.



Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τυχόν ετικέτες καθώς και τα πλαστικά καλύμματα λεπίδων. Πλύνετε τα μέρη: βλ. «Καθαρισμός».
- Εάν το βύσμα ή το καλώδιο υποστεί ζημιά, πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Kenwood προκειμένου να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.
- **ΜΗΝ αγγίζετε τις κοφτερές λεπίδες.** Η λεπίδα και ο δίσκος είναι πολύ κοφτερά, να τα χειρίζεστε με προσοχή. **Να κρατάτε πάντα τη συσκευή από τη λαβή στο επάνω μέρος, μακριά από την κοφτερή πλευρά, κατά τον χειρισμό των κοφτερών λεπίδων, το άδειασμα του μπολ και τον καθαρισμό.**
- **Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για να επεξεργάζεστε παγάκια.**
- Προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή στο καπάκι, να ελέγχετε πάντα ότι το μπολ και το καπάκι έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχετε ξετυλίξει εντελώς το καλώδιο.
- **ΜΗΝ επεξεργάζεστε καυτά υλικά.**
- **Προσέξτε όταν βάζετε καυτό υγρό στο μπολ του κόφτη-τρίφτη υψηλής ταχύτητας, καθώς μπορεί να εκτοξευτεί από τη συσκευή λόγω απότομης δημιουργίας ατμού.**
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες που αναγράφονται στον πίνακα συνιστώμενων ταχυτήτων.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα όταν επεξεργάζεστε ζύμη, χωρίς να την αφήνετε να «ξεκουραστεί» για κάποια ώρα. Η συνεχής επεξεργασία για μεγαλύτερα διαστήματα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.**
- Αφαιρείτε πάντα τη λεπίδα μαχαιριού πριν αδειάσετε το περιεχόμενο του μπολ.
- Προσέξτε να μην βάζετε τα χέρια σας ή σύνεργα μέσα στο μπολ του κόφτη-τρίφτη υψηλής ταχύτητας, ενόσω η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Εάν πρέπει να πιέσετε τα τρόφιμα, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο σύνεργο, όπως η σπάτουλα.
- Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την επιβλέπετε και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού αφαιρέσετε το καπάκι από το μπολ, περιμένετε έως ότου τα εξαρτήματα/οι λεπίδες σταματήσουν εντελώς να κινούνται.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας για να ωθήσετε τα τρόφιμα προς τα κάτω στο σωλήνα τροφοδοσίας. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον ωστήρα που παρέχεται.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να σπρώξετε τα τρόφιμα προς τα κάτω στο σωλήνα τροφοδοσίας - μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή σας.

- Μην χρησιμοποιείτε το καπάκι για να θέσετε σε λειτουργία τον κόφτη-τρίφτη υψηλής ταχύτητας. Χρησιμοποιείτε πάντα τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας on/off.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τον κόφτη-τρίφτη υψηλής ταχύτητας έχοντας τοποθετήσει και τη λεπίδα μαχαιριού και τον δίσκο. Χρησιμοποιείτε ένα μόνο εξάρτημα τη φορά.
- **Εάν ασκηθεί υπερβολική δύναμη στον μηχανισμό ενδοασφάλειας, αυτή η συσκευή θα υποστεί ζημιά και ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.**
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μη εγκεκριμένο εξάρτημα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή που έχει υποστεί βλάβη. Στείλτε την για έλεγχο ή επισκευή: βλ. ενότητα «Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών».
- Μην αφήνετε ποτέ να βραχούν η μονάδα μοτέρ, το καλώδιο ή το φις.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από την άκρη τραπεζιού ή πάγκου εργασίας, ούτε να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιούνται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δεν θα φέρει καμία ευθύνη εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.
- Η κακή χρήση του επεξεργαστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Express Serve

- Αποφεύγετε την επαφή με κινούμενα μέρη. Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο άνοιγμα στομίου τροφίμων.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς να έχετε τοποθετήσει τον περιστρεφόμενο δίσκο. **Εάν δεν τοποθετηθεί ο περιστρεφόμενος δίσκος, τα τρόφιμα θα συσσωρευτούν κάτω από τον δίσκο και δεν θα βγαίνουν από το στόμιο εξόδου τροφίμων, με αποτέλεσμα να προκληθεί βλάβη στο εξάρτημά σας.**
- Εάν τα τρόφιμα δεν βγαίνουν από το στόμιο εξόδου τροφίμων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε μήπως τα τρόφιμα έχουν συσσωρευτεί κάτω από τον δίσκο, φράζοντας τη συσκευή, και εάν έχει τοποθετηθεί ο περιστρεφόμενος δίσκος. Προτού συνεχίσετε την επεξεργασία, καθαρίστε τυχόν τροφές που έχουν κολλήσει.
- **Μην θέτετε το εξάρτημα Express Serve σε λειτουργία χωρίς διακοπή για περισσότερο από 2 λεπτά. Αφήστε την να κρυώσει για 2 λεπτά μετά από κάθε πάτημα διάρκειας 2 λεπτών.**

Καθαρισμός (Ανατρέξτε στις εικόνες)

- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή προτού την καθαρίσετε.
- Σκουπίστε τη μονάδα με υγρό πανί και μετά στεγνώστε. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή της ενδοασφάλειας δεν έχει υπολείμματα τροφών.
- Μη βυθίζετε τη μονάδα μετέρ σε νερό.
- Να χειρίζεστε με προσοχή τις λεπίδες και τους δίσκους κοπής - είναι εξαιρετικά κοφτερά.

Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΕΚ 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής σας, προτού ζητήσετε βοήθεια ανατρέξτε στην ενότητα «Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων» του βιβλίου οδηγιών ή επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com.
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.
- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΑΗΝΕ)

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα.

Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία.

Русский

Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Перед первым использованием удалите всю упаковку и все имеющиеся ярлыки, включая пластиковые крышки ножей. Вымойте детали: см. раздел “Чистка”.
- При повреждении вилки или шнура во избежание риска их необходимо заменить в компании Kenwood или авторизованном сервисном центре Kenwood из соображений безопасности.
- **Не прикасайтесь к острым ножам.** Нож и диск очень острые, обращайтесь с ними осторожно. **Всегда держитесь за ручку, расположенную сверху, подальше от режущего края, при обращении с острыми режущими ножами, опорожнении чаши и в процессе чистки.**
- **Этот прибор не пригоден для обработки кубиков льда.**
- Прежде чем поднимать или переносить прибор за ручку на крышке, всегда проверяйте, надежно ли зафиксированы чаша и крышка.
- Перед использованием прибора убедитесь, что шнур полностью размотан.
- **НЕ СЛЕДУЕТ обрабатывать горячие ингредиенты.**
- **Будьте осторожны, если в чашу кухонной машины наливается горячая жидкость, так как ее может выбросить из прибора из-за внезапного образования пара.**
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не перемещайте прибор в процессе работы.
- Не превышайте максимальные параметры, указанные в Таблице рекомендуемых количеств продуктов.
- **При обработке теста не допускайте, чтобы прибор работал без перерыва дольше 30 секунд. Превышение допустимого времени обработки может привести к повреждению прибора.**
- Всегда снимайте ножевой блок перед тем, как выливать содержимое чаши.
- Не допускайте попадания рук и кухонных принадлежностей в чашу машины, если она подключена к электросети.
- При необходимости протолкнуть пищу вниз используйте соответствующий инструмент, например, лопатку.
- Всегда выключайте прибор и отключайте его от сети, если вы оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, демонтажом или чисткой.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед снятием крышки с чаши дождитесь полной остановки насадки/ножей.
- Никогда не проталкивайте продукты в подающей трубке руками. Всегда пользуйтесь специально прилагаемым толкателем.
- Не прилагайте чрезмерных усилий для проталкивания пищи по подающей трубке - вы можете повредить ваш прибор.
- Не используйте блокировку крышки для управления машиной, всегда используйте регулятор скорости включения/выключения.
- Не используйте машину с установленными ножом и диском. Используйте одновременно только одну насадку.
- **С механизмом блокировки следует обращаться осторожно; излишние усилия могут привести к повреждению механизма и к травмам.**

- Никогда не пользуйтесь насадками, не предусмотренными для данного прибора.
- Никогда не пользуйтесь поврежденным прибором. Отдайте его в ремонт: см. раздел 'Обслуживание и забота о покупателях'.
- Никогда не допускайте попадания влаги на блок питания, шнур или вилку.
- Следите за тем, чтобы шнур не свешивался с края стола и не касался горячих поверхностей.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и если они понимают сопряженные с этим риски.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.
- Неправильное использование кухонной машины может привести к травме.

Express Serve

- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не опускайте пальцы в выходное отверстие для пищи.
- Не допускайте, чтобы машина работала без установленного щитка выброса. **В противном случае пища будет застревать под щитком и не выходить через выходное отверстие для пищи, что приведет к повреждению вашей насадки.**
- Если пища не выходит через выходное отверстие, выключите машину и проверьте, не забилась ли пища под диском и установлен ли щиток выброса. Перед продолжением работы удалите застрявшие продукты.
- **Не допускайте, чтобы насадка Express Serve работала без перерыва более 2 минут. Между каждыми двумя минутами работы дайте прибору остыть на 2 минуты.**

Чистка (см. схему)

- Перед чисткой прибора всегда выключайте его и отсоединяйте от сети.
- Протрите блок питания влажной тканью, убедитесь, что в области блокировки не осталось остатков пищи.
- Не погружайте в воду блок питания.
- Соблюдайте осторожность в обращении с ножевым блоком и режущими дисками, они чрезвычайно острые.

Перед подключением к сети электропитания

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному на основании электроприбора.
- Прибор соответствует Директиве ЕС 1935 / 2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

Обслуживание и забота о покупателях

- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки прочтите раздел «Таблица поиска и устранения неисправностей» в данном руководстве или зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.
- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE)

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы.

Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги.

Қазақша

Қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Алғаш рет пайдаланар алдында барлық қаптаманы және кез келген жапсырмаларды, оның ішінде жүздің пластикалық қақпақтарын алып тастаңыз. Бөлшектерді жуыңыз: «Тазалау» бөлімін қараңыз.
- Егер аша немесе кабель зақымдалған болса, ол қауіпсіздік мақсатында қауіптің алдын алу үшін Kenwood немесе өкілетті Kenwood жөндеушісі тарапынан ауыстырылуы керек.
- **Өткір жүздерін ҰСТАМАҢЫЗ.** Пышақ жүзі мен диск өте өткір, абайлап ұстаңыз. **Ұшы өткір болған кесу жүздерін пайдалану, тостағанды босату және тазалау кезінде қолыңызды әрқашан кесу жиегінен алшақ ұстап, үстіңгі жақтағы саусақпен ұстауға арналған ернеуден ұстаңыз.**
- **Бұл құрылғы мұз текшелерін өңдеуге жарамайды.**
- Құрылғыны қақпақтағы тұтқасынан ұстап көтермес бұрын, әрдайым тостаған мен қақпақтың орнына мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

- Құрылғыны пайдаланар алдында сымның толық шешілуін қадағалаңыз.
- **Ыстық ингредиенттерді ӨНДЕМЕҢІЗ.**
- **Егер тамақты өңдеу құралының тостағанына ыстық сұйықтық құйылса, абай болыңыз, себебі ол кенеттен булануға байланысты құрылғыдан шашырап кетуі мүмкін.**
- Іске қосылып тұрғанда құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде құрылғыны жылжытуға болмайды.
- Ұсынылған пайдалану кестесінде көрсетілген максималды мәндерден аспаңыз.
- **Қамырды үзіліссіз өңдеген кезде, құрылғыны 30 секундтан артық пайдалануға болмайды. Ұзақ уақыт үздіксіз пайдалану құрылғыға зақым келтіруі мүмкін.**
- Табақтағы затты құйма бұрын әрқашан пышақ жүзін алып тастаңыз.
- Қуат көзіне қосқан кезде, қолыңыз бен ыдыстарды өңдеу құралының тостағанынан алыс ұстаңыз.
- Егер тағамды төменге қарай итеру қажет болса, күрекше секілді қолайлы құралды қолданыңыз.
- Егер құрылғы қараусыз қалдырылатын болса және оны құрастырудан, бөлшектеуден немесе тазалаудан бұрын әрқашан оны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- ЕСКЕРТУ: Тостағанның қақпағын алмас бұрын, саптаманың/пышақтардың толығымен тоқтағанын күтіңіз.
- Беру түтікшесінде төмен итеру үшін ешқашан саусақтарыңызды қолданбаңыз. Әрқашан берілген итеру құралын қолданыңыз.
- Тағамды тиеу түтігінен төмен итеру үшін шамадан тыс күш пайдалануға болмайды – құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Өңдеу құралын пайдалану үшін қақпақ құлпын пайдалануға болмайды, әрдайым қосу/өшіру жылдамдығын реттеп отырыңыз.
- Өңдеу құралын пышақ жүзімен де, орнатылған дискімен де пайдаланбаңыз. Бір уақытта тек бір саптаманы пайдаланыңыз.
- **Ішкі құлып механизміне шамадан тыс күш жұмсалса, бұл құралға зақым келуі немесе зақым келтіруі мүмкін.**
- Рұқсат етілмейтін саптаманы ешқашан қолданбаңыз.
- Зақымдалған құралды ешқашан қолданбаңыз. Оны тексертіңіз немесе жөндетіңіз: «Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес» бөлімін қараңыз.
- Қуат бөлігін, сымды немесе ашаны ешқашан ылғалдамаңыз.
- Артық сымды үстел шетінен немесе жұмыс үстелінен салбыратып қоймаңыз немесе ыстық беттерге тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларды қадағалау қажет.
- Бұл құралды балалар қолданбау керек. Құрал мен оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Бұл құрал олардың құралды қауіпсіз қолдануы туралы нұсқау берілсе немесе басқа адамның бақылауында болса және олардың туындауы мүмкін қауіп туралы түсінігі болса, білімі немесе тәжірибесі жеткіліксіз немесе физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті нашар адамдар қолдануға арналған.

- Құрылғыны тек үй тұрмысында ғана қолданыңыз. Kenwood компаниясы құрылғыны дұрыс қолданбау немесе осы нұсқауларды орындамау нәтижесінде туындаған ақаулыққа жауапты болмайды.
- Өңдегішті дұрыс пайдаланбасаңыз, жарақат алуыңыз мүмкін.

Express Serve

- Жылжымалы бөлшектерге қол тигізбеңіз. Саусағыңызды тағам шығатын саңылауға салмаңыз.
- Ұстағыш табақша орнатылмаған күйде Текшелеп турағышты немесе Дискілерді пайдаланған кезде құрылғыны жұмыс істетпеңіз. **Егер ұстағыш табақша орнатылмаған болса, тағам табақшаның астына тұрып қалып, тағам шығысынан шықпайды, нәтижесінде саптам а зақымдалуы мүмкін.**
- Тағам шығысынан шықпаса, сөндіріп, тағамның диск астында кептеліп қалмағанына және итергіш пластинаның орнатылғанына көз жеткізіңіз. Өңдеуді жалғастырмас бұрын, кез келген қыстырылып қалған тағамды тазалаңыз.
- **Экспресс қызмет көрсететін саптаманы 2 минуттан артық үздіксіз іске қоспаңыз. Әр 2 минуттық пайдалану арасында 2 минут суытыңыз.**

Тазалау (суретті қараңыз )

- Тазаламас бұрын әрқашан өшіріңіз және токтан ажыратыңыз.
- Қуат блогын дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз. Бекітпе аймағы тамақ қалдықтарынан таза екеніне көз жеткізіңіз.
- Қуат бөлігін суға батырмаңыз.
- Жүздері мен кесу дисктерін күтіммен ұстаңыз - олар тым өткір болады.

Токқа қоспас бұрын

- Электр көзінің құрылғының төменгі жағында көрсетілгенмен бірдей екенін тексеріңіз.
- Бұл құрылғы тағаммен бірге қолданылатын материалдар мен заттар бойынша 1935/2004 ЕС ережесіне сай келеді.

Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Құрылғының жұмысында қандай да болмасын ақаулық туындайтын болса, көмек сұрамас бұрын, нұсқаулықтағы «Ақаулықтарды жою нұсқаулығы» бөлімін қараңыз немесе www.kenwoodworld.com торабына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін www.kenwoodworld.com торабынан немесе еліңізге тән веб-тораптан қараңыз.
- Біріккен Корольдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.



ЭЛЕКТР ЖӘНЕ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ЖАБДЫҚТЫҢ ҚАЛДЫҚТАРЫ БОЙЫНША ЕУРОПАЛЫҚ (WEEE) ДИРЕКТИВАМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ӨНІМДІ ДҰРЫС ТАСТАУҒА АРНАЛҒАН МАҢЫЗДЫ МӘЛІМЕТТЕР

Өз жұмысын тоқтатқан кезде, өнім қалалық қалдық сияқты пайдаға асырылмауы керек. Ол қалдықтарды сыныптайтын қызметті атқаратын жергілікті биліктің арнайы мекемесіне немесе осы қызметті беруші сатушының орталығына жіберілуі керек.

Slovenčina

Bezpečnosť

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Pred prvým použitím odstráňte všetky obaly a všetky štítky vrátane plastových krytov čepelí. Umyte časti: pozrite si časť „Čistenie”.
- Ak sú zástrčka alebo kábel poškodené, musia sa byť z bezpečnostných dôvodov vymenené spoločnosťou Kenwood alebo autorizovaným opravárom Kenwood, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- **NEDOTÝKAJTE SA ostrých čepelí.** Čepel' a kotúče sú veľmi ostré, zaobchádzajte s nimi opatrne. **Pri manipulácii s ostrými rezacími čepelami, vyprázdňovaní misy a pri čistení vždy držte spotrebič za držadlo horného okraja, mimo reznej hrany.**
- **Tento spotrebič nie je vhodný na spracovanie kociek ľadu.**
- Pred zdvíhaním alebo prenášaním spotrebiča za rukoväť na veku vždy skontrolujte, či sú misa a veko bezpečne zaistené na svojom mieste.
- Pred použitím spotrebiča sa uistite, že je kábel úplne odvinutý.
- **NESPRACOVÁVAJTE horúce ingrediencie.**
- **Budte opatrní, ak sa do nádoby kuchynského robota naleje horúca tekutina, pretože v dôsledku náhleho zaparenia môže byť voda vymrštená zo spotrebiča.**
- Nikdy nenechávajte bez dozoru zariadenie v činnosti.
- Nepremiestňujte spotrebič, keď je v prevádzke.
- Neprekračujte maximálne kapacity uvedené v tabuľke odporúčaného použitia.
- **Pri miesení cesta neprevádzkujte spotrebič dlhšie ako 30 sekúnd bez prestávky. Neprestajné spracovávanie počas dlhšej doby ho totiž môže poškodiť.**
- Pred vyliatím obsahu nádoby vyberte nožovú jednotku.
- Počas pripojenia k napájaciemu zdroju nedávajte ruky ani žiaden príbor dovnútra misky kuchynského robota.
- Ak je potrebné jedlo stlačiť nadol, použite vhodnú pomôcku, napr. špachtľu.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od zdroja napájania, ak je ponechaný bez dozoru a rovnako pred montážou, demontážou alebo čistením.
- **UPOZORNENIE:** Pred odstránením veka z misky počkajte, kým sa nadstavec/čepel' úplne nezastavia.

- Nikdy nestrkajte potraviny prstami do plniacej trubice. Vždy na to používajte dodaný posúvač.
- Na zatlačenie potravín do plniacej trubice nepoužívajte nadmernú silu – mohli by ste poškodiť váš spotrebič.
- Na ovládanie kuchynského robota nepoužívajte zámok veka, vždy používajte ovládanie rýchlosti zapnutia/vypnutia.
- Neprevádzkujte kuchynský robot s naraz nasadenou čepeľou noža aj kotúčom. Používajte iba jeden nadstavec naraz.
- **Ak zaistovací mechanizmus zariadenia bude vystavený nadmernej sile, pokazí sa a môže zapríčiniť zranenie.**
- Nikdy nepoužívajte žiadne neschválené doplnky.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Poškodené zariadenie dajte skontrolovať alebo opraviť: pozrite si časť „Servis a starostlivosť“.
- Nikdy nevystavujte vlhkosti pohonnú jednotku, elektrickú šnúru ani zástrčku.
- Nenechávajte prebytočnú elektrickú šnúru voľne visieť cez hrany stola alebo cez pracovnú dosku linky a nedovoľte, aby sa dotýkala horúcich predmetov.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa nebudú s týmto zariadením hrať.
- Deti toto zariadenie nesmú používať. Toto zariadenie a jeho elektrickú šnúru držte mimo dosahu detí.
- Osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, majú o takýchto zariadeniach málo vedomostí alebo majú s takýmito zariadeniami málo skúseností, môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnej obsluhu, pričom musia rozumieť súvisiacim rizikám.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Spoločnosť Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.
- Nesprávne používanie vášho kuchynského robota môže viesť k zraneniu.

Express Serve

- Predchádzajte kontaktu s pohybujúcimi sa časťami. Prsty držte mimo otvoru na výstup potravín.
- Neprevádzkujte bez nasadeného odstrekovacieho krúžku. **Ak nie je namontovaný odstrekovací krúžok, potraviny sa môžu zaseknúť pod krúžkom a nebudú vychádzať z výstupu na potraviny, čo môže mať za následok poškodenie nadstavca.**
- Ak potraviny nevychádzajú z výstupu na potraviny, spotrebič vypnite ich a skontrolujte, či sa potraviny neupchávajú pod kotúčom a či je nasadený odstrekovací krúžok. Pred pokračovaním v spracovaní odstráňte všetky zaseknuté potraviny.
- **Nenechávajte nadstavec Express Serve nepretržite spustený dlhšie ako 2 minúty. Medzi každou 2-minútovou prevádzkou nechajte spotrebič vychladnúť na 2 minúty.**

Čistenie (pozri obrázok)

- Zariadenie pred čistením vždy vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- Utrite napájaciu jednotku vlhkou handričkou a potom ju osušte. Uistite sa, že v oblasti blokovania nie sú zvyšky jedla.

- Neponárajte napájaciu jednotku do vody.
- So zostavou čepel a rezacími kotúčmi manipulujte opatrne – sú veľmi ostré.

Pred zapnutím zariadenia

- Overtte si, či vaša elektrická sieť má také isté parametre, aké sú uvedené na spodnej strane zariadenia.
- Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.

Servis a starostlivosť o zákazníkov

- Ak pri používaní tohto zariadenia narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadanim pomoci si najprv prečítajte časť „Riešenie problémov“ v príručke alebo navštívte webovú lokalitu www.kenwoodworld.com.
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka vyhovujúca všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odneste ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite www.kenwoodworld.com alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.
- Navrhla a vyvinula spoločnosť Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE SPRÁVNU LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODLA EURÓPSKEJ SMERNICE O ODPADE Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ (OEEZ)

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spoločne s domácim odpadom. Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto špecializované na triedenie odpadu alebo predajcovi, ktorý poskytuje takúto službu.

Українська

Заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Перед першим використанням зніміть всю упаковку та будь-які етикетки, включаючи пластикові покриття для лез. Промийте деталі: див. розділ «Очищення».
- У випадку пошкодження штекера або шнура з міркувань безпеки представник компанії Kenwood або спеціаліст з ремонту, уповноважений компанією Kenwood, повинен виконати їх заміну, щоб уникнути небезпеки.

- **НЕ торкайтесь гострих лез.** Лезо і диск дуже гострі, тому будьте обережні. **Завжди тримайте за ручку вгорі, подалі від ріжучої кромки, під час роботи гострих ріжучих лез, спорожнення чаші і під час чищення.**
- **Цей прилад не підходить для обробки кубиків льоду.**
- Перед тим як піднімати або переносити пристрій за ручку на кришці, завжди перевіряйте, чи надійно зафіксовані чаша і кришка.
- Перед використанням пристрою перевірте, чи шнур повністю розмотаний.
- **НЕ обробляти гарячі інгредієнти.**
- **Будьте обережні, коли наливаєте в чашу кухонного комбайна гарячу рідину, бо вона може раптово вилитися з пристроєм через швидке випаровування.**
- Не залишайте прилад, що працює, без нагляду.
- Не пересувайте пристрій під час роботи.
- Не перевищуйте максимальних показників, зазначених у таблиці рекомендованих швидкостей.
- **Під час приготування тіста не вмикайте пристрій довше ніж на 30 секунд поспіль. Безперервна експлуатація приладу протягом тривалого періоду часу може пошкодити прилад.**
- Завжди виймайте ніж перед тим, як наповнювати чашу.
- Під час роботи комбайна забороняється тримати руки і кухонне приладдя всередині чаші.
- Якщо їжу потрібно проштовхувати вниз, використовуйте відповідний прилад, наприклад, лопаточку.
- Завжди вимикайте прилад та відключайте його подачу, якщо він залишається без нагляду та перед складанням, демонтажом або прибиранням.
- **ОБЕРЕЖНО:** перед зняттям кришки з чаші дочекайтесь повної зупинки насадки/ножового блоку.
- Ніколи не проштовхуйте продукти пальцями через подавальну трубку. Завжди користуйтеся штовхачем з комплекту.
- Не прикладайте надмірних зусиль для проштовхування їжі по завантажувальній трубці, бо це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не використовуйте блокування кришки для управління комбайном, завжди використовуйте вмикання/вимикання регулятора швидкості.
- Не використовуйте комбайн із встановленими одночасно ножем і диском. Використовуйте для кожної операції тільки одну насадку.
- **Застосування надмірної сили до механізму блокування може пошкодити прилад та спричинити травму.**
- Не використовуйте насадки, що не призначені для цього приладу.
- Не використовуйте пошкоджений прилад. Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: див. розділ «Обслуговування та ремонт».
- Не допускайте потрапляння вологи на блок електродвигуна, шнур або вилку.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур не звисав зі столу й не торкався гарячої поверхні.

- Не залишайте дітей без нагляду і не дозволяйте їм гратися із приладом.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми. Тримайте прилад і шнур у недоступному для дітей місці.
- Не рекомендується користуватися цим приладом особам із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або тим, хто має недостатньо досвіду в його експлуатації. Вищезазначеним особам дозволяється користуватися приладом лише після інструктажу та під наглядом досвідченої людини, і за умови, що вони розуміють пов'язані з цим ризики.
- Цей прилад призначений виключно для побутового використання. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.
- Неправильне використання приладу може призвести до травм

Express Serve

- Уникайте контакту з рухомими деталями. Тримайте пальці подалі від вихідного отвору.
- Не використовуйте пристрій без встановленого запобіжного щитка. **Якщо запобіжний щиток не встановлений, їжа буде забиватися під щиток і не виходити з вихідного отвору для їжі, в результаті чого насадка буде пошкоджена.**
- Якщо продукти не виходять з отвору, вимкніть пристрій та перевірте, чи не застрягла їжа під диском і встановленим запобіжним щитком. Видаліть всі продукти, що застрягли, перш ніж продовжувати обробку.
- **Пристрій не може працювати з насадкою Express serve довше ніж 2 хвилини поспіль. Дайте їй охолонути 2 хвилини між кожними 2-хвилинними операціями.**

Чищення (див. малюнок)

- Завжди вимикайте прилад та від'єднуйте його від електромережі перед чищенням.
- Протріть блок електродвигуна вологою ганчіркою, потім висушіть. Слідкуйте за тим, щоб у зоні блокування не було залишків їжі.
- Не опускайте блок електродвигуна у воду.
- Поводьтесь обережно з ножом та ріжучими дисками - вони дуже гострі.

Перед підключенням до мережі електропостачання

- Переконайтеся, що напруга електромережі у вашому домі відповідає показникам, вказаним на зворотній частині приладу.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 1935/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо контактують з їжею.

Обслуговування та ремонт

- Якщо в роботі приладу виникли будь-які неполадки, перед зверненням до служби підтримки прочитайте розділ «Усунення несправностей» в цьому посібнику або зайдіть на сайт www.kenwoodworld.com.
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті www.kenwoodworld.com або на сайті для вашої країни.
- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Сполучене Королівство.
- Зроблено в Китаї.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ (WEEE)

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

الصيانة ورعاية العملاء

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب المساعدة، يرجى مراجعة قسم «دليل اكتشاف المشكلات وحلها» في الدليل أو زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com، أو موقع الويب المخصص لبلدك.
- تمت الأعمال الهندسية والتصميم من قبل شركة Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.



معلومات مهمة عن الكيفية الصحيحة للتخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، يجب عدم التخلص من الجهاز في نفايات المناطق الحضرية. بل يجب أخذه إلى مركز تجميع خاص بجهة محلية متخصصة في التخلص من هذه النفايات أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.

- لا تشغلي جهاز تحضير الطعام مع تركيب شفرة السكين والقرص. استخدمي فقط ملحقاً واحداً في كل مرة.
- سيتلف الجهاز وقد تحدث إصابات في حالة تعرض آلية التعشيق لقوة مفرطة.
- يحذر استخدام أي ملحقات غير معتمدة.
- يحذر استخدام الجهاز في حالة تلفه. في مثل هذه الحالة، يجب فحص الجهاز أو إصلاحه: راجعي قسم «الصيانة ورعاية العملاء».
- يحظر تعرض وحدة الطاقة أو السلك الكهربائي أو قابس التوصيل للماء.
- لا تسمحي بتدلي السلك الكهربائي الزائد عن طاولة العمل ولا تسمحي له أيضاً بالتلامس مع أسطح ساخنة.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. احتفظي بالجهاز والسلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة وممن هم دون خبرة أو معرفة باستخدام الأجهزة في حالة منحهم التعليمات الخاصة بالاستخدام أو الإشراف عليهم بحيث يمكنهم استخدامه بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز.
- استخدمي الجهاز فقط في الاستخدامات المنزلية المخصص لها. لن تتحمل شركة Kenwood أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة أو عدم الامتثال للتعليمات المذكورة.
- قد يؤدي سوء استخدام جهاز تحضير الطعام إلى حدوث إصابة.

ملحق Express Serve

- تجنبني ملامسة الأجزاء المتحركة. ضعي أصابعك خارج فتحة مخرج الطعام.
- لا تشغلي الجهاز بدون تركيب سطح الرفع. إذا لم يتم تركيب سطح الرفع فسوف تتجمع الأطعمة تحت قرص التقطيع ولا تخرج من مخرج الطعام، مما يؤدي إلى تلف الملحق.
- إذا كان الطعام لا يخرج من مخرج الطعام، أوقفني التشغيل وتحققي من عدم انحشار الطعام أسفل القرص ومن تركيب سطح الرفع. أزيلني أي طعام محشور قبل مواصلة التحضير.
- لا تشغلي ملحق Express Serve بشكل مستمر لمدة تزيد عن دقيقتين. اتركه ليبرد لمدة دقيقتين بين كل دقيقتين من التشغيل.

التنظيف (ارجعي إلى الرسم التوضيحي X)

- أوقفني دائماً تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف.
- امسحي وحدة الطاقة (الموتور) بقطعة قماش مبللة، ثم جففيها. تأكدي من خلو منطقة الغلق من بقايا الطعام.
- لا تقومي بغمر وحدة الطاقة (الموتور) في الماء.
- توخي الحذر أثناء التعامل مع الشفرات وأقراص التقطيع – هذه الأجزاء حادة جداً.

قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي

- تأكدي من تماثل مواصفات مصدر التيار الكهربائي لديك مع المواصفات الموضحة على الجانب السفلي للجهاز.
- يتوافق هذا الجهاز مع تنظيمات الاتحاد الأوروبي 2004/1935 المتعلقة بالمواد والأجسام المتلامسة مع الأطعمة.

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- قبل الاستخدام لأول مرة، أزيل كل مواد التغليف وأي ملصقات بما في ذلك أغشية الشفرات البلاستيكية. اغسلي الأجزاء: انظري "التنظيف".
- لأسباب متعلقة بالسلامة ولتجنب حدوث أية مخاطر، في حالة تلف السلك الكهربى أو القابس، يجب استبداله بواسطة Kenwood أو مركز خدمة معتمد من قبل Kenwood.
- لا تلمسي الشفرات الحادة. شبكة التقطيع والأقراص حادة للغاية، تعامل معها بحذر. أسكي الجهاز من خلال المقبض الموجود في الأعلى، بعيداً عن حافة التقطيع، عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة، وعند تفريغ الوعاء، وأثناء التنظيف.
- هذا الجهاز غير مناسب لمعالجة كميات الثلج.
- قبل رفع الجهاز أو حمله من المقبض الموجود على الغطاء العلوي، تأكدي دائماً من قفل السلطانية والغطاء العلوي بإحكام في مكانهما.
- تأكدي من أن السلك مفكوك بالكامل قبل استخدام الجهاز.
- لا تستخدم مكونات ساخنة أثناء التحضير.
- توخي الحذر إذا تم سكب السائل الساخن في سلطانية جهاز تحضير الطعام لأنه قد يخرج من الجهاز بسبب التبخير المفاجئ.
- لا تتركي الجهاز دون ملاحظة أثناء تشغيله.
- لا تحركي الجهاز أثناء التشغيل.
- لا تتجاوزي السعات القصوى الموصى بها والمحددة في جدول الاستخدام.
- لا تشغلي الجهاز لمدة تزيد عن ٣٠ ثانية أثناء تحضير العجين بدون فترة راحة. استمرارية معالجة المزيد من المكونات لفترة زمنية أطول قد يتسبب في تلف الجهاز.
- أزيل سكين التقطيع دائماً قبل صب المحتويات من السلطانية.
- اجعلي يديك والأواني خارج السلطانية أثناء التوصيل بمصدر التيار الكهربى.
- إذا كان من اللازم دفع الطعام إلى أسفل استخدمى أداة مناسبة مثل الملعقة البلاستيكية.
- قومي دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مصدر التيار الكهربائى إذا ترك دون مراقبة، وقبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.
- تحذير: قبل إزالة الغطاء العلوي من السلطانية، أغلقي الجهاز وانتظري حتى تتوقف الشفرات.
- لا تستخدمى أصابعك لدفع الطعام خلال أنبوب التغذية. استخدمى
- استخدمى دائماً عصا دفع المكونات المزودة.
- يحظر استخدام القوة المفرطة لدفع الطعام إلى أسفل أنبوب التغذية - فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.
- لا تستخدمى قفل الغطاء العلوي لتشغيل جهاز تحضير الطعام، استخدمى دائماً زر التحكم في السرعة on/off (تشغيل/إيقاف).

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Copyright 2023 Kenwood Limited. All rights reserved



5722076971/1